

SAN MARCOS

Jesucristupaq escribenqan

Marcosqa Teyta Jesusman allapa marcäcoq nunam carqan. Marcosqa purerqam Pabluwanpis y Pedruwanpis Jesucristupaq willapäcurmi. (Flm 24, 1 Pe 5.13) Carselcho Pablu quecaptinpis, Marcosqa quecarqan yanaparmi. (2 Ti 4.10-11) Tsemi Jesucristuwan mana purishqa carpis allipa musyarqan Jesus rurashqancunata y yachatsicushqancunata.

Marcos que libruta escribenqan witsancuna *Romacho Jesucristuman creyicoqcunata allapam chiquir qaticachäyarqan. Y Marcos que libruta escribirmi meparese pecunata mas callpata qoyquita munarqan.

Marcos cäyitsicun *israel nunacunapa costumbrincunata, y arameo parlata cäyitsicun. Tsemi que libroqa mana *israel nunacunapaqno.

Marcos escribin facillla cäyiquipaqta. Mas parlaquican Jesus ruranqancunapaq y ichiclla willacun parlanqanta.

**Bautisacoq Juan
tsunyaqcho willapäcun**
(Mateo 3.1–12; Lucas 3.1–17;
Juan 1.19–28)

1 ¹Quenomi qallarín Diospa tsurin
*Jesucristupa alli willaquinin:

²Diospa *profetan Isaias escribishqanchomí «Dios» queno nerqan:

“Puntequitam willacoqnita
cachashaq,
nänitä alistaq cuenta nunacunata
willapänanpaq.”^a

³Tsunyaqchomí juc nuna
qayaripa queno willaconqa:
‘Nänicunata derechar limpiaq
cuenta prebinicuyë Teyta Diosnin-
tsicta chasquiyänequipaq’”^b nir.

⁴Tse nenqannomi bautisacoq Juan tsunyaqnincunapa ewar nunacunata willaparqan jutsancunata jaqirir, bautisacuyänanpaq, y tsenopa perdonashqa cayänanpaq. ⁵Tsenam Jerusalenpita jinantin Judea probinsia-pita Juanman llapan nunacuna ewayarqan. Jutsancunata willayaptinnam Jordan mayucho Juan bautisarqan.

⁶Juanpa ropanqa carqan *camellupa millwanpitam. Wachäcannam qarapita carqan. Micoqpis langosta^c curucunatam y tuna tumpushpa mishquincunatam.

⁷Pemi nunacunata willarqan queno nir:

—Qepätam shamun noqapitapis mas püedeq, y manam noqa ni pi carpis sirwitsü qonquricur llanqinpa watunta pascarillatapis. ⁸Noqaqa yacullawanmi

a 1.2 Mal 3.1. **b** 1.3 Is 40.3. **c** 1.6 Langosta curoqa imeca pinte q wallpa curunomi.

bautisayarcoq, peru pëqa
bautisayäshoqniqui cuentam *Santu
Espiritunta qoycuyäshunqui.

Jesus bautisaconqan

(Mateo 3.13–17; Lucas 3.21–22)

⁹Tse junaqcunanam Galileacho Nazaret
marcapita Teyta Jesus shamorqan Juan
bautisecanqan Jordan mayuman, y
petapis tsechomi bautisarerqan. ¹⁰Jesus
bautisacurir, yacupita yarqurëcarnam,
riquecorqan sielu quicharëcaqta y Santu
Espiritu palumano peman urecamoqta.
¹¹Sielupeqnam Dios queno nimorqan:
—Qammi cuyë tsurï canqui. Qamre-
curmi allapa cushicü.

Jesusta diablu tenteta munan

(Mateo 4.1–11; Lucas 4.1–13)

¹²Tsepitanam Santu Espiritu Jesusta
tsunyaqman pushacorqan. ¹³Tsechonam
chuscu chunca (40) junaqninpi chucaru
animalcunawan juntu päracorqan.
Tsechomi diablu engañar tuquillayapa
Jesusta jutsaman ishquitsita munarqan.
Y *anjelcunanam shamur Jesusta
sirwiyarqan.

**Galilea marcacho Jesus
qallecun yachatsicur**

(Mateo 4.12–17; Lucas 4.14–15)

¹⁴Bautisacoq Juan carselcho
llawirëcaptinnam, Galilea marcacuna-
man ewar Diospa alli willaquininta
Jesus yachatsicorqan ¹⁵queno nirnin:
—Dios mandacoqniquicuna cananpaq
tiempo chëramunnam. Tsemi mana alli
rureniquicunata jaqiricur, alli willaqui-
ninman creyicuyë.

**Jesus acran pescadorcunata
*disipuluncuna cayänanpaq**

(Mateo 4.18–22; Lucas 5.1–11)

¹⁶Jesusmi Galilea nishqan Lamar
cuchunpa ewarëcarnin, ricarerqan

Simonta y wauqin Andresta. Pecunam
pescador carnin, atarayancunata
yacuman jitecayarqan. ¹⁷Pecunatam
Jesus queno nerqan:

—Shayämi. Noqata qatiyämë. Canan-
pita witsepam pescaduta elluyanqe-
quipa rantin nunacunatana noqaman
elluyämunqui.

¹⁸Tse öram atarayancunata jaqiricur,
Jesusta qatircur eucuyarqan.

¹⁹Tsepita pasarirnam, mas
washänincho Jesus ricarerqan
Santiaguta y Juanta lanchacho
atarayancunata remendecayaqta.
Pecunaqa cayarqan Zebedeupa tsurincu-
nam. ²⁰Tsenam ishcan wauqita Jesus
qayarqan. Pecunapis jina papänin
Zebedeuta uryaqnincunatawan
lanchacho jaqiricurmi, Jesuspa qepanta
eucuyarqan.

Jesus qarqun supëta juc nunapita

(Lucas 4.31–37)

²¹Tsepitanam Capernaum marcaman
chäriyarqan. Tsechonam *jamacuyänan
junaq *ellucayänan wayiman yecurir
nunacunata Jesus yachatserqan.

²²Llapan nunacuna allapa espantacur
mantsacücuyarqan tse yachatsiquinin-
pita, porqui puedeq queninwanmi
tsecunata yachatsicorqan y manam *ley
yachatsicoqcunanolatsu. ²³Tse
ellucayänan wayichomi quecarqan
supëpa munenincho cacoq nuna. Tse
öram nunapa shiminpa qayaripa supë
²⁴queno nerqan:

—Au, Jesus Nazaret marcapeq nuna
¿Imananquitaq noqacunawan?
¿Ushacätsiyämaqnücu shamorqonqui?
¿Noqa reeqqmi, qam *Dios Acrashqan
canquequita!

²⁵Jesusnam supëyoq nunata piñapar-
nin, nerqan:

—¡Upälla que! ¿Canan que nunapita
yarqi! —nir.

²⁶Supënam nunata feyupa tapsica-charcur, qaparir yarqur eucorqan.

²⁷Tseta riquecurnam, llapan nunacuna mantsacäcur queno tapunacuyarqan:

—¿Imanotaq que? Queno mushoq yachatsiquitaqa manam imepis wiyash-qatsu cantsic. ¡*Supëcunapis podernin-wan mandaptintaq cäsuyan! —nir.

²⁸Tse junaqcnam jinantin Galilea probinsiacho Jesus rurashqanta llapan nunacuna ras musyariyarqan.

Jesus cachacätsin Simon Pedrupa suegranta y mas qeshyaqcunata

(Mateo 8.14–17; Lucas 4.38–41)

²⁹Tse ellucayänan wayipita yarqurir-nam, Jesus ewarqan Simonpa y Andrespa wayinman, Juanta y Santiaguta pusharcur ³⁰Tsechomi Simonpa suegran fiebriwan qeshyar cämarëcarqan. Jesus chäriptin öram willariyarqan tse warmi qeshyecanqanta. ³¹Tsenam Jesus witicur maquinpita tsarircur sharcaratserqan. Tse öram fiebripita cachacärirnin, pecunata sirwerqan.

Jesus cachacätsin atscaq qeshyaqcunata

³²Inti jeqecaptinnam, Jesusman apayämörqan tuquilaya qeshyawan qeshyaqcunata y supëyoqcunata. ³³Tse marcapitam llapan nunacuna tse wayi puncuman elluquecuyarqan. ³⁴Atscaqtam tuquilaya qeshyawan qeshyaqcunata Jesus cachacätserqan, y supëpa munenin-cho caquicaq atscaq nunacunatam librarqan. Supëcunaqa reqiyarqanmi pi canqanta. Tsemi Jesus munarqantsu pepaq ni imata parlayänanta.

Jesus yachatsicun Galilea marcacunanacho

(Lucas 4.42–44)

³⁵Tsaqa tsaqalla shäricurirmi, tsunyaqman Jesus eucorqan Diosman mañacunanpaq.

³⁶Simonnam yanaqincunawan Jesus asheq ewayarqan. ³⁷Taririmam, queno niyarqan:

—Tëte, llapan nunacunam ashicayäshunqui.

³⁸Tsenam Jesus nerqan:

—Acu ewashun waquin caq amanulla marcacunanamanraq. Tsecunachopis yachatsicushaqmi. Tsepaqmi que patsaman shamushqa cä.

³⁹Tsenam jinantin Galilea marcacuna purir, ellucayänan wayicunacho yachatsicorqan, y supëpa munenincho caquicaq nunacunatam librarqan.

Jesus cachacätsin *leprayoc nunata

(Mateo 8.1–4; Lucas 5.12–16)

⁴⁰Tsechonom leprawan qeshyayoc nuna Jesusta rogarnin, qonquriquicur queno nerqan:

—Tëte, munarnenqa, cachaqueca-tsillämë —nir.

⁴¹Tsenam Jesus ancuparnin, nunata yatecur queno nerqan:

—Munämi, cachacänequita.

⁴²Tse öram lepra qeshyapita cachacärir, sanu püru tigrarerqan. ⁴³Tsenam Jesusqa tse nunata alli notificamin, queno despodicorqan:

⁴⁴—Ama ni pitapis willacunquitsu cachacätsenqaqta. Peru si, ewë *saserdoti bendisishunequipaq, Moises mandacushqanno Diospaq qarenin aparcur pecuna musyayänanpaq.

⁴⁵Peru tseno notifiquecaptinpis, tse nunaqa eucur llapan nunacunatam willar ushecorqan Jesus cachacätsishqanta. Tsemi tse marcacunanam Jesus manana yecorqantsu, y tsunyaqnin tsunyaqninllanam puricorqan. Peru tsemanpis jinantinpitam nunacuna ashimin, ewayarqan.

Jesus cachacätsin imbalidu nunata

(Mateo 9.1–8; Lucas 5.17–26)

2 ¹Tsepita unetanam yape Capernaum marcaman Jesus cutiriptin nunacuna musyariyarqan

cutirishqanta. ²Tsenam quecanqan wayiman allapa nunacuna ellucar wayi junta puncuchopis quichqui cayarqan. Jesusnam yachatsiquicarqan Diospa willaquininta. ³Tsemannam chuscoq nunacuna apayarqan juc imbaliduta wantucushqa. ⁴Nunacuna pasepa quichquishqa cayaptinmi, Jesuspa nopanman yecatsita pue diyarqantsu. Tsemi wayi qataragta quicharicur tselläpa qeshyaq nunata quirmantin shumaqlla cacharpuyarqan. ⁵Tsenam Jesusqa paman allapa marcäcuyashqanta musyarirnin, qeshyaqta nerqan:

—Iju, jutsequicunapitam perdonecoq.

⁶Tsechonam tēcayarqan *ley yachatsicoqcuna. Y waquincunam shonquncunacho queno yarpacachäyarqan: ⁷“Que nunaqa ¿imanirraq tseno parlan! Tseno parlarninmi, Diospita burlacun. Diosllam jutsantsicpitaqa perdonaman-tsic” nir. ⁸Peru Jesusqa tseno yarpacachäyanqanta musyarirmi, pecunata queno taporqan:

—¿Imanirtaq shonqiquicunacho tseno yarpacachäyanqui! ⁹¿Que qeshyaq nunapaq meqantaq mas alli ninäpaq canman: ‘Jutsequicunapita perdonashqanam canqui’ ninäcu, o ‘Sharqui, quirmequita aparcur euqui’ nïcümancu! ¹⁰Cananmi musyatsiyashqequi *Diospita Shamushqa Nuna, puedeq car que patsacho nunacunapa jutsancunata perdoneta puedenqanta.

Tseno nirirnam, imbalidu nunatana nerqan:

¹¹—Qamtam neq: Sharcur quirmequita aparcur wayiquita euqui.

¹²Tse öram qeshyaq sharcur llapan ricarēcayaptin quirmanta ellurir catarcur eucorqan. Tseta ricarninmam, nunacuna cushicur queno alabayarqan:

—¡Diosqa allapa puedeqmi! ¡Manam ni imepis que rurashqantanoqa ricashqatsutsu cantsic!

***Disipulun cananpaq**

Mateota Jesus acran

(Mateo 9.9–13; Lucas 5.27–32)

¹³Tsepitanam yape lamar cunchunpa Jesus ewarēcaraqan. Tseman atsca nunacuna ellucayaptinnam, pecunata yachatserqan. ¹⁴Pasarēcarnam ricarerqan Alfeupa tsurin Levita *Romapaq impuestucunata cobracuyānan wayicho cobracur tēcagta. Petam Jesus nerqan:

—¡Acu eucushun! —nir.

Levinam sharcur Jesuswan eucorqan.

¹⁵Tsepitanam Levipa wayincho Jesus disipuluncunawan miquicayaptin Romapaq *impuestuta cobracocunapis y jutsasapacunapis Jesuswan junto miquicayarqan, y atscaqmi tseno nunacuna peta qatiyarqan. ¹⁶Jutsasapacunawan y impuestu cobraqcunawan micoqta riquecurnam, ley yachatsicoq *fariseucuna Jesuspa disipuluncunata queno niyarqan:

—¿Imanirtaq mayestriquicuna impuestu cobracocunawan y jutsasapacunawan juntacur micuyan!

¹⁷Jesusnam tse niyanqanta wiyarirnin, nerqan:

—Qeshyaqcunallam medicutaqa nesitayan; sanu caqcunaqa manam. Tseno caqmi noqaqa que patsaman shamushqa cä alli ruraq nunacunanamtsu, sinoqa jutsasapacunanammi.

Jesus yachatsicun ayunupa y

mushoq yachatsiquininpaq

(Mateo 9.14–17; Lucas 5.33–39)

¹⁸Juc cutinam bautisacoq Juanpa disipuluncuna y fariseucunapapis ayunucho quecayarqan. Nunacunanam Jesusman ewarnin, queno tapuyarqan:

—Juanpa y fariseucunapa disipuluncunaqa ayunecayanmi, y qampa *disipuliquicunaqa ¿imanirtaq ayunayantsu? —nir.

¹⁹Jesunam iwalatsiquipa queno nerqan:

—Acasu casamientuman combidash-qacuna nobiuwan juntu quecar, ¿ayunayancu! ¡Manam! Pewan quecayanqan-yaq ayunayantsu. ²⁰Peru chämonqanam nobiuta apacuyänan junaq. Tsenam si, ayunayanqa.

²¹“Manam pipis macwa ropata remendanmantsu mushoq telawan, porqui tse mushoq telaqa qenticarmi macwa ropata mas rachirenqa. ²²Tseno-llam jina pipis macwa qara bolsachoqa llullullaraq binuta poqutsinmantsu. Tseno ruraptenqa, binu poqurmi, tse bolsata pashtaratsinman, y binupis bolsapis ushacärinmanmi. Antis, llullullaraq binutaqa mushoq bolsamanmi winanqa.”

Jesuspa disipuluncuna triguta quipchuyan *jamaqui junaqcho
(Mateo 12.1–8; Lucas 6.1–5)

²³Jucpinnam *jamacuyänan junaqcho disipuluncunawan Jesus ewecayarqan trigu murushqacuna cuchunpa. Disipuluncunanam espigata quipchurir uchuyarqan. ²⁴Tsenam fariseucuna Jesusta queno niyarqan:

—Riquë, ¿Imanirtaq jamaqui junaq leynintsicpa contran tseno rurayan?

²⁵Tsenam Jesusqa nerqan:

—Qamcuna ¿manacu *Diospa palabranta leyishqa cayanqui, rey *David yanaqincunawan mana mircapancuna captin mallaqar, rurayanqanta! ²⁶Pemi Abiatar jutiyoy mas mandacoq caq *saserdotipa tiempuncho Dios adorana wayiman yecurirnin, saserdoticinalla micuyänan Diospaq churashqa tantata yanaqincunawan micucurcuyarqan.

²⁷Tsepitanam Jesus queno nerqan:

—Diosqa jamaqui junaqta churashqa nunacunapa bienninmi, y manam nunapa malnintsu. ²⁸Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa munenincho jamaqui junaqpis.

Tsaquishqa maquiyoq nunata Jesus cachacätsin

(Mateo 12.9–14; Lucas 6.6–11)

3 ¹Tsepeqnam *ellucayänan wayiman Jesus yape yecorqan. Tsechomi tsaquishqa maquiyoq juc nuna quecarqan. ²Tsenam tsecho quecaqcuna Jesusta acuseta munarnin, qawarëcayarqan.

—Mä, ¿canan *jamaqui junaqcho^d que nunata cachacätsenqacush? —nir.

³Tsenam maquin tsaquishqa nunata Jesus queno nerqan:

—Sharcur que chopiman shämi —nir.

⁴Tse qawaraqcunatanam Jesus queno taporqan:

—¿Imanotaq *leynintsic mandacun!

¿Jamaqui junaqcho allita rurashwancu o manacu! ¿Nunacunata salbecushwancu o wanuratsishwancu!

Pecunanam upällalla cacuyarqan.

⁵Tsenam pecuna mana ancupäcoq cayanqanta cuentata qocurir, Jesus piñacur allapa llaquicorqan. Y nunatanam queno nerqan:

—Maquiquita pallari.

Tsenam maquina nuna pallarcuptin cachacärerqan. ⁶Tsenam ellucayänan wayipita yarqurirna, tse *fariseucunaqa rey *Herodispa qatiraqnincunawan yachatsinacur parlayarqan Jesusta imanopapis wanicatsiyänapaq.

Jesusta atscaq nunacuna qatiyan

⁷Tsepita yarqurirnam, Jesusqa *disipuluncunawan lamar cuchunman

d 3.2 *Israel nunacunapaqqa leynincunapa contranmi carqan jamaqui junaqcho asta qeshyaqta cachacäritsillapis.

eucuyarqan. Tsemannam Galileapita,
⁸Judeapita, Jerusalenpita, Idumeapita,
 Jordan mayupa wac tsimpanpita,
 Tiropita y Sidonpita allapa atsqaq
 nunacuna qatiyarqan. Y atsca milagru-
 cunata ruranqanta wiyashqa carninmi,
 llutepa nunacuna peman ewayarqan.
⁹Tsemi disipuluncunata Jesus nerqan
 juc lanchata listu quecatsiyānanpaq, tse
 atsca nunacunam mana
 quichquiyānanpaq.

¹⁰Atscaq qeshyaqcunata
 cachacätsishqa captinmi, Jesusta yateta
 munarnin, tse qeshyaqcuna quichquina-
 cur cumanacuyarqan. ¹¹Supëyoqcunapis
 Jesusta riquecurmi, pepa nopanman
 queno niräcur, qonquripa ishquiyarqan:
 —Qamqa Diospa tsurinmi canqui
 —nir.

¹²Jesusnam *supëcunata piñapar
 queno nerqan:
 —¡Paqtam pitapis noqapaq willaqui-
 cayanquiman! —nir.

**Jesus acran chunca ishcaqta
 apostolnincuna cayānanpaq**
 (Mateo 10.1–4; Lucas 6.12–16)

¹³Tsepitanam jircaman Jesus witsärir
 qatiraqnincunapita shonqun tarenqan-
 cunata qayarqan. Ellucariyaptinmam,
¹⁴chunca ishcaqta acrarqan yanaqinpaq,
 y alli willaquita willapäcoq
 ewayānanpaq. Pecunam apostolnincuna
 cayarqan. ¹⁵Pecunatam poderninta
 qorqan qeshyaqcunata
 cachacätsiyānanpaq y supëyoqcunapita
 supëcunata pepa jutincho
 qarquyānanpaq. ¹⁶Quecunam cayan tse
 chunca ishque (12) acranqancuna:
 Simonmi (petaqa Jesusmi jutitserqan
 Pedru, nishpa); ¹⁷Zebedeupa tsurincuna
 Santiago y Juanmi (pecunatapis jutitser-

qan rayupa tsurincuna, nishpam)^e
¹⁸Andresmi; Felipim; Bartolomemi;
 Mateom; Tomasmi; Alfeupa tsurin
 Santiagum; Tadeom; Cananista nishqan
 Simonmi y ¹⁹*Judas Iscariotim. Pëqa
 carqan Jesusta ranticoqmi.

Jesuspäq wasan rimayan

(Mateo 12.22–32;

Lucas 11.14–23; 12.10)

²⁰Tsepitanam Jesus disipuluncunawan
 cuticir juc wayiman yecuriyarqan.
 Tsemannam jina yape atsqaq nunacuna
 elluquecuyarqan. Tsemi miquitapis
 mana puediyarqantsu. ²¹Tseta musyarir-
 ninnam, Jesuspa castancuna wayincuna-
 man pushacuyānanpaq ewayarqan.
 Porqui Jesuspäqqa “Locuyäcurishqam”
 nirmi, parlayarqan.

²²Peru Jerusalenpita uramushqa ley
 yachatsicoqcunanam queno niyarqan:
 —Que nunaqa supëcunapa mandacoq-
 nin Beelzebupa poderninwanmi nunacu-
 napita supëcunata qarqun —nir.

²³Tsenam Jesus pecunata qayarir
 iwalatsiquipa cäyitsirnin, queno nerqan:
 “¿Imanoparaq diablu pura qarqunacu-
 yanman? ²⁴Sitsun juc nasioncho
 nunacuna quiquincuna pura chiquinacu-
 yanqa. Tseno carqa, ushacätsinacuyan-
 qam. ²⁵Sitsun juc wayicho yachaqcuna
 quiquincuna pura chiquinacuyanqa, tse
 castacuna raquicarmi, ushacäriyanman.
²⁶Tse cuentanollam diablupis quiquinpa
 contran car mandaquininta
 ushacäratsinman.

²⁷“Juc callpayoq nuna wayinta täpecap-
 tenqa, manam manaraq peta pancarqa
 pipis imantapis suwanmantsu. Pancarir-
 ran imecancunatapis apacunman.”^f

²⁸“Rasontam niyaq: Diosqa nunacu-
 nata imeca jutsancunatapis, y pepaq

e 3.17 Tsenoqa nerqan ras imatapis parlariyaptinmi. f 3.27 Callpayoq nunano carmi, nunacunata munenincho diablu tsararäquican.

llapan mana allicunata parlayanqancunatapis perdoneconqam. ²⁹Peru *Santu Espiritupa contran pipis parlaptenga, mananam imepis Diospa perdonninta tariyanqanatsu, sinoqa tse jutsanwanmi imeyaqpis condenadu cayanqa.”

³⁰“Pëqa supëcunapa mandacoqnin-wanmi quecan” nir, ley yachatsicoqcuna niyashqa cayaptinmi, Jesus tseno nerqan.

Jesuspä mamänin y wauqincuna
(Mateo 12.46–50; Lucas 8.19–21)

³¹Tsemannam Jesuspä mamänin wauqincunawan chäriyarqan. Y waqtallapitam qayaratsiyarqan.

³²Tsecho juntarëcaq nunacunanam Jesusta queno niyarqan:

—Au, tète, ashiyëshunquim waqtachomi quecayan mamäniqui, wauquicuna y paniquicuna.

³³Jesuspä queno nerqan:

—¿Pitaq mamäni y wauqicuna cayan?

³⁴Tsecho tëcaqcunata ricarëcurnam, queno nerqan:

—Quecho quecaqcunam mamäniqa wauqicunaqa y panicunaqa cayanqui.

³⁵Claru parlaquichoqa Dios mandacush-qancunata wiyacoqcunam noqapa wauqicunaqa panicunaqa y mamäniqa cayan.

Nuna muruconqan iwalatsiquiwan
Jesus yachatsicun

(Mateo 13.1–9; Lucas 8.4–8)

4 ¹Yapenam Galilea Lamar cuchuncho Jesus yachatsiquicarqan. Tseman atscac nunacuna elluquecuyaptinmam Jesusqa juc barcuman lloqarcur täcurerqan. Nunacunanam lamar cuchuncho quedariyarqan. ²Tsechonam iwalatsiquicunawan Jesus yachatsicur qallecorqan queno: ³“Wiyayë que niyanqata: Juc numam ewarqan

chacranman murucoq. ⁴Wauqin murunam pintiyarqan ranraman. Tsecho ichiclla allpan captinnam, raslla jeqaramorqan. ⁵Y wauqincunanam ranraman pintiyarqan. Y tsecho allpan uchuclla captinnam, tse murucuna ajalla jeqarayämorqan. ⁶Y mana alli watsin captinnam, raslla tsaquiriyarqan inti achachaptin. ⁷Wauqinnam pintiyarqan cashacuna rurinman. Tse cashacunanam muru jeqamoqta tsapacurcuyarqan, y mana ni juc wayorqantsu. ⁸Peru wauqin murunam ishquiyarqan alli allpaman. Tsecho jeqaramurnam poqurir, llutepa wayicorqan cada espigacho quima chunca (30) granupayan, joqta chunca-payan (60) y pachacpayan (100).

⁹“¿Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!”

Imapaqtaq iwalatsiquicunawan
yachatsicorqan

(Mateo 13.1–9; Lucas 8.4–8)

¹⁰Llapan nunacuna eucuyaptinmam, Jesusta chunca ishque (12) *disipuluncuna wauqin qatiraqnincunawan tapuyarqan tse iwalatsiquipa yachatsiconqanpaq. ¹¹Jesuspä nerqan:

—Qamcunataqa Diosmi cäyitsiyëshunqui mandaquinin imano canqanta. Peru wauqincunataqa iwalatsiquicunawanmi yachatsinä.

¹²“Tse nunacunaqa riquecarpis, manam cuentata qocuyantsu. Wiyecarninpis, manam cäyiyantsu. Tseno caquicar atscatam perdonta tarircuyanqa.”^g

Jesus cäyitsicun murucoq
nunawan iwalatsicur

(Mateo 13.18–23; Lucas 8.11–15)

¹³Jina quenopis nerqanmi: ¿Qamcunapis manacu iwalatsiquiwan yachatsi-

conqäta cäyianqui? Tsenoqa mascunata yachatsiyapteqpis, manachi cäyianquitsu. ¹⁴Tseqa queno ninanmi: Imeca triguta muroqnomi alli willaquita willacuyan. ¹⁵Waquincunaga näniman muru pintishqa cuentanomi cayan. Shonquncunaman alli willaqui chasqui-yashqantam diablu pasepa qonqaratsin. ¹⁶Waquin nunacunanam ranraman muru pinte q cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyacur cushishqa chasquiri-yan. ¹⁷Peru imeca mana alli watsiyoc carmi, creyiquinincunacho mana alleqpa patsacashqa cayan. Tsemi alli willaquininrecr tuqui sufrimientucu-nata pasarnin, y nuna mayincuna chiquiyaptin creyiquinincunata qonqari-yan. ¹⁸Waquincunanam cayan casha, casha rurinman muru pinte q cuenta. Pecunam alli willaquita wiyarirnin creyicuyan; ¹⁹peru que patsacho imapaqpis yarpacacharmi, y capoqyoq quepaq locuyarmi, imecapaqpis yarparäquicayan. Tsemi alli willaquita manana wiyacurnin, ni imata Diospaqqa rurayantsu. ²⁰Peru waquin nunacuna-nam alli allpaman muru pintishqa cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyar cäyicurnin, creyicuyan y allapa allacunatam Diospaq rurayan. Tseno carmi, imeca espigacho quima chunca (30) granucunapayan, joqta chuncapa-yan (60) y pachacpayan (100) wayicoq cuentam cayan.

**Actsian iwalatsicur
Jesus yachatsicun
(Lucas 8.16–18)**

²¹Tsepitanam nerqan, “¿Acasu lamparinta sendircur, manca rurinmancu o catripa rurinmancu churantsic? ¡Manam! Antis raramanmi churantsic alli actsinan-paq. ²²Tse cuentam canan mana musyayan-qancunata warecuna musyayanqa, y canan mana cäyianqancunatam, warecunana

actsichonona cäyiriyanka. ²³Wiyacoq caqqa cäyicuyë” nir.

²⁴Tsepitanam queno nerqan: “Jina quetapis shumaq cäyicuyë: imanollam qamcunapis nuna mayiquicunata tratayanqui, tsenollam qamcunatapis Dios tratayäshunqui. ²⁵Tsemi wiyacoq caqcunaga mas alli cäyicuyanqa, peru mana wiyacoq caqcunaga, ichidla wiyayanqantapis qonqariyanqam” nir.

**Muru winaqtawan iwalatsicur
Jesus yachatsicun**

²⁶Tsepitanam nerqan:

—Imeca chacracho juc nuna murucushqan cuentanomi Diospa mandaquinenqa. Juc nunam chacrancho murucun ²⁷junaqpm, paqaspm; punurir, riyarir murushqanta mana yarpashpa cacun. Chacrancho muronqannam jeqaramur winan. Peru imano winanqantapis manam tse nuna musyantsu. ²⁸Mururishqaqa quiquinllanam jeqaramur winarimin, espigarir poquramun. ²⁹Tseno poquriptinnam, cosecha quillacho chacran-man nuna ewamin, segar ellupäcaramun.

**Mostasa murutawan iwalatsicur
Jesus yachatsicun
(Mateo 13.31–32; Lucas 13.18–19)**

³⁰Tsepitanam jina nerqan: “Diospa mandaquininta ¿imawanraq iwalatsish-wan? Mä, que iwalatsiquillawan yacharatsi-yashqequi: ³¹Diospa mandaquinenqa imeca mostasapa murunnomi. Tse muroqa jinantin munducho murupitapis mas uchudlallanllam. ³²Peru mururishqaqa jeqaramur llapan qorapitapis mas jatunmi winarin. Tsenam pishqucunapis rämancunaman ratar qeshuncuna rural cacuyan.”

**Imanir Jesus iwalatsiquicunawan
yachatsiconqan
(Mateo 13.34–35)**

³³Tseno iwalatsiquicunawanmi nunacu-nata Jesus yachatserqan *Diospa palabranta moduncunamannolla cäyiyänanpaq.

³⁴Nunacunata yachatserqa, imepis iwalatsiquicunawanran yachatseq. Disipuluncunatam siqa japallancunallatana iwalatsiquicunapa yachatsiconqanta mas claruna cäyitseq.

**Jesus päratsin bienturnin lamar
laqcheqsaqta**

(Mateo 8.23–27; Lucas 8.22–25)

³⁵Patsa paqasyärecaptinnam, disipuluncunata Jesus nerqan:

—Acu lamarpa wac tsimpanta —nir.

³⁶Tsenam tsecho nunacunata dejaricur, Jesus yachatsicur lloqarëcanqan lanchallawan jeqariyarqan. Y tsecho quecaq lanchacunapis qepantam jeqariyarqan. ³⁷Tseno ewarëcayaptinnam, llutepa bientur qallaquicorqan, lamarta laqcheqsätsimin. Lanchaman yacu winacaptinnam, undir qallaquicorqan.

³⁸Lanchapa qepanchonam Jesus jaunan churecur punuquicarqan. Y disipuluncunanam riyatsimin, queno niyarqan:

—¿Mayestru! ¿Manacu imapis qocushunqui que undiquecanqantsic!

³⁹Tsenam Jesus shäiricur, queno mandarqan:

—Amana bientinatsu; ni yacu laqcheqsënatsu.

Tsenam bientupis pararerqan, y llapanmi shumaq tranquilu ticrarerqan. ⁴⁰Tsepitanam disipuluncunata queno nerqan:

—¿Imanirtaq mantsacashqa cayanqui? ¿Manacu noqaman marcäcuyanqui?

⁴¹Tsenam disipuluncuna quiquincuna pura mantsacäcur queno ninacuyarqan:

—¿Queqa imano nunataq, tselaya bientupis y yacupis mandadunta cäsuyänapaq!

Juc nunapita *supëcunata

Jesus qarqun

(Mateo 8.28–34; Lucas 8.26–39)

5 ¹Lamarta tsimparirnam, Jesus *disipuluncunawan chäriyarqan Gadara nishqan marcaman. ²Y

lanchapeq yarpuriptinnam, juc supëyoq nuna Jesusman corillapa ewarqan. Tse nunaqa pantionpitam shamicarqan; ³porqui pantioncho päracoqmi carqan. Manam ni pipis tsareta puerderqantsu, ni cadenawan watarnipis. ⁴Atsca cutim cadenacunawan chaquinta y maquinta pancayarqan. Peru cadenacunatapis ichic ichicllam rachicacharcoq. Y manam ni pi domineta puerderqantsu ⁵Tse nunam paqaspa junaqpa qaparir qayarir rumicunawan tsactacurnin, jircacunapa y pantionpa puricorqan.

⁶Carupita Jesusta riquecurninnam, coripa ewar Jesuspa nopanman qonquiriquicorqan. ⁷Y qayaripa queno nerqan:

—Puedeq Diospa tsurin Jesus, ¿imata-taq noqacunawan munanqui! ¿Teyta Diosrecurmi qamta rogacoq ama imanecayämëtsu! —nir.

⁸Jesus, “¿Que nunapeq yarqi supë!” nishqa captinmi, tse nunacho quecaq supë tseno nerqan.

⁹Tsenam supëta Jesus taporqan:

—¿Imataq jutiqui? —nir.

Tsenam nerqan:

—Atscaq cayaptimi, noqapa juti “Juc Tropa” nir.

¹⁰Tsepitanam Jesusta allapa rogayarqan tse marcapeq mana qarqushqa cayänapaq.

¹¹Tse quecayanqan ladun jircachomi atsca cuchicunata mitsiquicayarqan.

¹²Tsenam supëcuna mañepa, queno niyarqan:

—¿Cachecalläyämë taqe cuchicunallaman yecuquiculläyänäpaq! —nir.

¹³Jesus äniriptinnam, nunapeq yarqurir, cuchicunaman yecuquicuyarqan. Cuchicunaqa ishque waranqanomi (2,000) cayarqan. Tsenam, coripa ewar cuchicunaqa jircapita qochaman jeqacurcuyarqan, y shenqacar, wanuriyarqan.

¹⁴Tse cuchi mitseqcunanam jinantin marcapa estansiancunapa coripa

ewacuyarqan, ricayanqanta willacurnin. Y nunacunanam shayamorqan llapan pasacushqanta ricayānanpaq. ¹⁵Jesus quecanqanman chārīnman, ricariyarqan tse supëyoq nunata pasepa sanutana, roparishqana y juisiunchona tēcaqta. Tseta ricarnam mantsacācuyarqan. ¹⁶Y ricashqa caqcunanam tseman chaqcu-nata willayarqan tse supëyoq nunata y chucicunata ima pasayanqanta. ¹⁷Tsenam Jesusta rogarqan marcancu-napita eucunanpaq.

¹⁸Y lanchaman Jesus lloqacurcuptin-nam, supëpa munenincho cacushqa nunaqa rogarqan pewan eucunanpaq.

¹⁹Peru Jesus manam munarqantsu antis quenomi nerqan:

—Wayiquiman cutīcur castequicunata willë qamta Dios ancupāshurniqui llapanta qampaq rurashqanta.

²⁰Y cuticurnam, Decapolis nishqan marcacunapa purerqan Jesus pepaq llapanta rurashqanta willacurnin. Tsenam llapan nunacuna allapa mantsacācuyarqan.

Jesus cachacātsin Jairupa tsurinta y yawar ewewan qeshyaq warmita
(Mateo 9.18–26; Lucas 8.40–56)

²¹Tsepita Jesus lanchawan cuticurnam, chārērqan lamarpa wac tsimpan-man. Lamar chuchunllachoraq quecaptin-nam, llutepa nunacuna ellucariyarqan. ²²Tsemanmi jina *ellucayānan wayicho mandacoq Jairupis chārērqan. Jesusta riquecurninnam, nopanman qonquriqui-cur, ²³queno rogarqan:

—Warmi tsurillāmi wanurinna. Acu, ewecullāshun. Yatarillaptiqueqa, cachacārimi cawallanqa —nir.

²⁴Tseno niptinnam, Jairuwan Jesus jeqariyarqan, y atscā nunacunam quichquinacur qepanta ewayarqan.

²⁵Tse nunacuna rurinchomi juc warmi ewecarqan. Tse warmim chunca ishque

(12) watana yawar ewewan qeshyacor-qan. ²⁶Tse qeshyawan jiparmi imecan-cunatapis ranticur usharqan doctorcu-nata pagananpaq, peru manam cachacātsiyaqtsu mas peormi antsāquicarqan. ²⁷Y Jesus ruranqancu-nata musyarīnman, nunacuna rurinllapa Jesusman witīcur mantunta yatecorqan, ²⁸shonqunllacho queno nirmīn:

—Mantunta yatecurllam que qeshya-pita cachacārishaq —nir.

²⁹Yateconqan öram yawar ewenin paqwepa tsaquirerqan, y cachacārishqa canqantam mācurerqan.

³⁰Tsenam Jesus pepita poder yarqush-qanta mācurirnin, qepancho nunacuna-man tumecur taporqan queno:

—¿Pitaq yatamushqa ropāta? —nir.

³¹Disipuluncunanam niyarqan:

—¡Tēte, quelaya nunachōqa jucnin jucnintaq tanqayāshunqui! Y qamqa tapucunqui: ‘¿Pitaq ropāta yatamushqa?’ —nir.

³²Tseno niyaptinpis, Jesusqa jinantin-pam ricachacorqan:

—Mā, ¿Pish yatamashqa? —nishpa.

³³Tsenam warmeqa cachacārishqa canqanta mācurir, Jesuspa nopanman allapa mantsacashqa qonquriquicur, llapanta willarqan.

³⁴Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ija, noqaman marcācurmi cachacārerqonqui. Canan cushishqana euquī. Mananam mas jipanquinatsu.

³⁵Jesus tseno parlecaptinmi, ellucayānan wayicho mandacoq Jairupa wayinpita nunacuna shamur chāriyar-qan queno nirmīn:

—Tēte Jairu, tsuriqueqa wanurishqa-nam. ¿Imapaqnatan Jesusta afananqui! —nir.

³⁶Tse niyanqanta mana cāsushpam Jairuta Jesus queno nerqan:

—Ama mantsaquētsu. Noqallaman marcāquī.

³⁷Tsenam Jairupa wayinman Jesus jeqarerqan Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauqin Juanllata pusharcur. Waquincuna qatiyänantaqa manam munarqantsu. ³⁸Ellucayänan wayicho mandacoq Jairupa wayinman chärirnam, taririyarqan atsqaq nunacuna qayaripa, qayaripa waqaquicayaqta. ³⁹Wayiman yecurirnam, Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtaq quelayapa bullata rural waqayanqui! Wamraqa punicanllam. Manam wanushqatsu —nir.

⁴⁰Tseno niptinnam, nunacuna burlapaq churar asipäyarqan. Tsepitanam llapan nunacunata waqtaman Jesus qarqurirna, quiman disipuluncunawan y wamrapa papäninwan y mamäninwan yecuriyarqan wamra quecanqanman.

⁴¹Tsechonam wamrapa maquinpita tsarircurnin, Jesus queno nerqan:

—Talita cum —nishpa. (Tseqa: “Wamra, sharcami” ninanmi).

⁴²Y wamranam jinallacho sharcamur purir qallecorqan. Tse wamraqa carqan chunca ishque (12) watayoqmi. Tseta ricarmi, nunacuna espantashqa quedariyarqan ⁴³Jesusnam nunacunata notificarqan pitapis tseta mana willacuyänanpaq, y mandarqan wamrata pachan qarayänanpaq.

Marcancho Jesusta chiquiyan

(Mateo 13.53–58; Lucas 4.16–30)

6 ¹Tsepita eucurninnam, marcanman Jesus cuticorqan *disipuluncunawan. ²*Jamaqui junaqchonam *ellucayänan wayicho yachatsicur qallecorqan. Tse yachatsiconqanta wiyarninnam, nunacuna espantacur queno niyarqan:

—¡Mechotaq quelayaqa yachaquecamorqon! Quelaya yachaqa cananpaq ¿mechoraq yachacushqa! ¿Imanoparaq que llapan milagrucunata rurán!

³¿Manacu pëqa Mariapa wawan carpinterulla; wauqincunapis Santiagutaq, Josetaq, Simontaq y *Judastaq! ¡Y panincunapis que marcantsiccho noqantsicwan juntutaq quecayan! —nir.

Tseno nirninmi, piñarnin wiyetapis munayarqantsu. ⁴Tsenam Jesus queno nerqan:

—Mechopis *profetacunataqa respetyanmi, peru quiquinpa marcanchoqa, castanchoqa, y wayinchoqa manam —nir.

⁵Tsemi marcanchoqa milagrucunatapis ruraraqantsu. Antis juc ishque qeshyaqcunallatam yatar, yatar cachacätserqan. ⁶Tseno mana creyicuyaptinmi, Jesus peqantapis tapsicurerqan.

Disipuluncunata Jesus cachan

***Diospa palabrantay**

willacuyänanpaq

(Mateo 10.5–15; Lucas 9.1–6)

Tsepitanam Jesus marcan marcan nunacunata yachatsicur purerqan.

⁷Tsepitanam Jesus chunca ishque (12) disipuluncunata qayecur, ishquepayan me tsepapis cacharqan. Y podernintam qorqan nunacunacho *supëcunata qarcuyänanpaq. ⁸Y quenomi nerqan:

—Ewarnin, ama ni imata apayanquitsu; sinoqa shuchshellata apayanqui.

Ama alporjata ni mircapata ni qelleta apayanquitsu. ⁹Yacaräyanquequi llanquiquicunallawan, y janequicunacho ratashniquicunallawan ewayanqui.

¹⁰Pipis wayinman posadatsiyäshuptiqui, tse wayillacho cacuyanqui tse marcapita eucuyanquequiyaq. ¹¹Sitsun me

marcaman chäyaptiquipis nunacuna chasquiyäshunquitsu, ni wiyayäshunquitsu; tsepeq eucurnin, chaquiquicunacho polbutapis tapsicuriyanqui. Tseqa Diospa castigun janancunachona quecanqan señalmi canqa. _Rasontam

niyaq: Juisiu junaqchomi Sodoma y Gomorra marca nunacunata castigan-qanpeq mas feyupa Dios pecunata castiganqa.

¹²Tsenam disipuluncuna jinantinpa ewar queno yachatsicuyarqan:

—Mana alli rurenincunata wanacur, jutsata amana rurayënatsu —nishpa.

¹³Y atsaq nunacunapitam supëcunata qarquyarqan, y qeshyaqcunatam aseitiwan llushir, llushir [Teyta Diosman mañacur] cachacätsiyarqan.

Bautisacoq Juanta roquliyän

(Mateo 14.1–12; Lucas 9.7–9)

¹⁴Tsenam alli rurenincunapeq Jesus allapa reqishqa tigracurerqan. Tsenam rey *Herodis pepaq musyarerqan. Y nunacunanam queno niyarqan:

—Bautisacoq Juantsunchi wanushqan-pita cawarircamur, poderyoq car espantepaq milagrucunata rurecan —nir.

¹⁵Waquincunanam niyarqan:

—Pëqa Eliasm.

Waquinnam niyarqan:

—Pëqa Diospa une tiempu profetan-nomi —nir.

¹⁶Tseno niyanqanta Herodis musyarir-ninnam, nerqan:

—Tse nunaqa peqanta roqutsir wanutsenqä bautisacoq Juanchi yä cawariramushqa —nir.

¹⁷Quenomi puntata pasacushqa carqan. Herodismi amigan Herodiasrecur Juanta cadencatsir carselman llawitsishqa carqan. Herodiastaqa wauqin Felipipa warmin quecaptinmi, wätaquicarqan. ¹⁸Tsemi Herodista Juan queno piñaparqan:

—¡Wauquiquipa warminwan wätanacurnin, *Leypa contranmi rurecanqui! —nir.

¹⁹Herodiasnam Juanta chiquir ime junaq carpis, wanutsinanpaq shuyaqui-

carqan. Peru manam puerderranraqtsu.

²⁰Porqui wenan Herodismi imecanopapis Juanta tsaparqan pipis mana wanutsinanpaq. Jutsannaq alli ruraq nuna cashqanta musyarninmi, Juanta respetarqan. Tsemi yachatsicushqantaqa cushi, cushi wiyacurninpi, shonqunchocha imano quetapis puerderrantsu.

²¹Tsepitanam shuyashqan junaq chärerqan. Y quenomi carqan: Herodismi cumpliañunman combidarqan amiguncunata, mandacoq autoridacunata, ofisialnincunata y Galileacho presisaq nunacunata wayincho micupäcuyänanpaq. ²²Tse miqicayanqanman yecurirmi, Herodiaspa shipashnin shumaq qatswaquicorqan. Tseta ricarmi, Herodis y tsecho llapan quecaqcuna allapa gustar cushicuyarqan.

Tsemi tse shipashta Herodis queno nerqan:

—Imecata mañamaptiquipis qoycushquequim. ²³Mandacunqä marcapa pullanninta mañamaptiquipis, qoycushquequim. Y manam ulipashquequitsu; cumplishaqmi —nir.

²⁴Tseno niptinnam, shipashqa coricorqan mamäninta queno tapoq:

—Mamä, ¿Imatatan mañaquicü? —nir.

Mamäninnam nerqan:

—Mañequi bautisacoq Juanpa peqanta —nir.

²⁵Tsenam shipashqa Herodisman cuticur nerqan:

—Jinallacho bautisacoq Juanpa peqanta juc platucho qoycamë —nir.

²⁶Tsenam rey Herodis allapa llaquishqa tigrarerqan; peru combidashqancunapa nopancho jurar änishqa carnam, negueta puerderrantsu mañashqanta. ²⁷Tsenam jinallacho juc soldaduta cacharqan Juanpa peqanta apamunanpaq. Soldadunam carselman ewar Juanpa cuncanta roquicür

²⁸peqanta platucho aparcurnin, shipashta qoriyarqan, y shipashnam mamäninta qorerqan. ²⁹Juanpa disipuluncunanam tseta musyarirnin, ewar ayanta apacurnin pampaquicuyarqan. «Tsenomi Juanwan pasacorqan.»

Jesus atasca nunacunata micatsin

(Mateo 14.13–21; Lucas 9.10–17;
Juan 6.1–14)

³⁰Jesuspa apostolnincunanam cutirir, yachatsicuyanqancunata y rurayanqancunata Jesusta willayarqan. ³¹Llutepa nunacuna elluquecuyaptinmi, pachata micuyänanllapaqpis tiempu carqantsu. Tsenam disipuluncunata nerqan:

—Jamacurinapaq acu eucushun tsunyaqman —nir.

³²Tsenam lanchaman lloqarcur, disipuluncunawan eucorqan tsunyaqman. ³³Peru mepa euconqantapis atscac nunacunam ricayarqan y reqiriyarqan. Tsemi me tse marcapitapis llutepa nunacuna Jesus ewanqanman llallipa llallir, pepita mas puntata chäriyarqan. ³⁴Jesusnam chärir lanchapita yarpurir, tsecho atscac nunacunata ricarerqan. Tsenam allapa ancuparqan, porqui mitseqninnaq üsha cuentam puriquicayarqan. Tsemi tuquilyapa pecunata yachatserqan ³⁵Tardiyäquicuptinnam, disipuluncuna Jesusman witrirnin, queno niyarqan:

—Tëte, tardiyäquicunnam. Que tsunyaqchoqa manam ni imapis cantsu.

³⁶Que nunacunata witsiratsina itsa ewayanqancho pueblucunam char, imallatapis rantirir micuriyanman.

³⁷Jesusnam nerqan:

—Qamcunam pachanqa qarayänequi. Pecunanam niyarqan:

—Que tsica nunapaqqa tinconqa qanchis quilla juc nuna uryapucur ganashqan qellewan tantata rantiyämupti, jimaracqchi!

³⁸Jesusnam nerqan:

—¿Eca tantataq cayäpushunqui? Mä, ewar aberwayämi.

Aberwarirnam, niyarqan:

—Pitsqa tantawan ishque pescadullam can —nishpa

³⁹Tsenam disipuluncunata Jesus nerqan tse quecayanqan tsampaman grupipayan nunacunata tätsiyänanpaq. ⁴⁰Nunacunanam täcuriyarqan pitsqa chuncapayan (50), y pachacpayan (100). ⁴¹Jesusnam tse pitsqa tantata y ishque pescaduta tsarircur sieluman riquecur, Diosta “Grasias” nicurerqan. Tsepitanam tse tantata paquirir disipuluncunata qorqan nunacunata qarayänanpaq. Y tsenollam tse ishque pescadutapis llapan nunacunata qararqan. ⁴²Llapancunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq, ⁴³y sobra tantata y pescaduta elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntataran. ⁴⁴Tse micoqunaqa llutepam quecuyarqan. Ollqucunallam cayarqan pitsqa waranqano. (5,000)

Yacu jananpa Jesus purin

(Mateo 14.22–27; Juan 6.16–21)

⁴⁵Tsepitanam Jesus disipuluncunata mandarqan lanchaman lloqarcur lamarpa wac tsimpan Betsaida marcaman puntärëcayänanpaq.

Penam tsecho nunacunata despindir quedacorqan. ⁴⁶Nunacunata despidirirnam jircapa eucorqan, tsecho Diosman japallan mañacunanpaq

⁴⁷Lamar chopinta disipuluncuna lanchawan euquicayaptinnam, patsaqa paqasyärerqanna. Peru Jesusqa jircalla-choran japallan caquicarqan. ⁴⁸Tse jircapitam ricarerqan bientu lanchata juc ladupa apacoqno captin disipuluncuna nacaquicayanqanta. Patsa warärëcaptinnam, disipuluncunaman Jesus ewar yacu jananpa purir laduncu-

napa pasacoqno carqan. ⁴⁹Disipuluncunanam yacu janampa ewaqa riqeaur, alma cashqanta pensar mantsaquewan “¡Achachi!” nir, qayarícuyarqan. ⁵⁰Y llapancunam tseta ricar sellama mantsacäyarqan. Tsenam Jesusqa queno nerqan:

—Balorta tsariyë. Noqam cä. Ama mantsacäyëtsu —nir.

⁵¹⁻⁵²Tsepitanam lanchaman lloqarip-tin, tselaya bientu pärarerqan. Disipuluncunanam allapa espantashqa quedariyarqan. Tantapita milagru rurashqanta ricashqa quecarninpi, rumi shonqu carninmi cäyiyarqantsu.^h

**Genesaret marcacho Jesus
cachacätsin qeshyaqcunata**
(Mateo 14.34–36)

⁵³Tse lamarta tsimparinam, chäriyarqan Genesaret nishqan marcaman. Lancha mana eucunanpaqnam watariyarqan. ⁵⁴Lanchapita apenas yarpuriyanqan öram nunacuna Jesusta reqiriyarqan. ⁵⁵Tsenam tse particunapita ewar Jesus mecho canqantapis tapuquicuryan qeshyaqcunata quirmapa wanturishqa paman apayarqan. ⁵⁶Y me marcacunapapis, estansiacunapapis, caseriucunapapis Jesus ewanqanmanmi plasacunacho qeshyaqnincunata apar shuyecatsiyay. Y rogayaq qeshyaqnincuna mantunpa cuchunllatapis yatecuyänapaq. Y yataq caqqa llapanmi cachacäyay.

**Jesus yachatsicun imanir nunacuna
mana alli ruraq cayanqanta**
(Mateo 15.1–20)

7 ¹Tsepitanam Jerusalenpita ewaq *fariseucuna y *ley yachatsicoqcuna Jesusman witiyarqan. ²Pecunam Jesuspa *disipuluncuna maquincunata mana

paqacushpa miquicaqta ricarnin, “Diospa contranmi rurecuyan” nir, pensayarqan.

³Fariseucunaqa llapan *israel nunacunawanmi manaraq micur maquincunata allipa paqacuyay. Tseno rurayänapaqmi une awilitucuna yachatsishqa cayarqan.

⁴Tsemi callipeq cutirpis, manaraq maquincunata paqacorqa mana micuyaqtsu. Atscam costumbrincuna carqan. Tsemi asta tasancunatapis, platuncunatapis, fieru mancancunatapis, täcuyänancunatapis paqayaqraq.

⁵Tsenam Jesusta fariseucuna y ley yachatsicoqcuna queno tapuyarqan:

—¿Imanirtaq disipuliquicuna awiluntsicunapa costumbrincunata cäsuyantsu! ¿Imanirtaq Diospa contran maquincunata mana paqacushpa micuyan!

⁶Jesusnam nerqan:

—¡Ä, alli tucoq nunacuna! Rasontam *profeta Isaiaspis qamcunapaq Dios nishqanta queno escriberqan:

‘Que nunacunaqa shimincunallawanmi respetamaq tucuyan;
Peru shonquncunachocha manam yarpäyämnpistsu.

⁷Nunacunapa costumbrincunallata yachatsicuyaptinmi, adorayämanqanpi sirwintsu’,ⁱ nir.

⁸Tsemi Teyta Dios mandacushqancunata jaqirícir, nunacunapa costumbrincunallata ruracur y mancacunata y tasacunata paqellapaq yarpäräquicayanqui.」

⁹Jina quenopis nerqam:

—Imano shumaqmi Diospa mandaquininta juc cuchuman churaricir, costumbriquicunata ruraquicayanqui.

¹⁰*Moises escribishqan leyxomi queno nin: ‘Tëtequita, mamequita allipa ricanqui’ nir. ‘Y mamanpaq mana alli parlaqtaqa wanuratsiyätsun’,^j nir.

h 6.51-52 Cäyiyarqantsu Jesus sellama poderyoq cashqanta. **i 7.7** Is 29.13.
j 7.10 Ex 20.12; 21.17; Dt 5.16; Lv 20.9.

¹¹“Peru qamcunanam yachatsicuyanqui, ‘Papä, mamä, yanapeniquita manam pueðitsu. Quecapamanpis Diosllapaqmi’ nishpa, niyānanpaq.

¹²Tseno yachatsirmi, mañcatsiyanqui, mamäninta papäninta mana yanapayānanpaq. ¹³Tsenomi Dios mandacushqancunata juc cuchuman churarir, une costumbriquicunallata juctapis wactapis yachatsir caquicayanqui.”

¹⁴Tsepitanam llapan tsecho quecaqcunata qayecur Jesus queno nerqan:

—¿Canan shumaq wiyacurnin, llapequicuna cäyiyämë! ¹⁵Manam jaqpita ruriman yecoqtsu nunataqa melanepaqta tigratsin, sinoqa ruri shonqupita jaqman yarqamoqmi. ¿

¹⁶Que niyanqaqta wiyacoq carqa cäyicuyë, —nir.

¹⁷Tsepitanam tsecho nunacunata jaqiricur, Jesusqa juc wayiman yecurerqan. Tsechonam disipuluncuna rogayarqan tse yachatsicushqancunata shumaq cäyicatsinanpaq. ¹⁸Jesusnam nerqan:

—¿Qamcunaqa upachi cayanqui! Manam imatapis micuyanqanpitatsu nunacunaqa melanepaq cayan. ¹⁹Ima miqipis manam shonqumantsu yecun, sinoqa pachamanmi.

Tsepitanam pasaratsimuntsic. (Tseno nirmi, Jesus yachatsicorqan llapan miqutapis micunapaq alli canqanta.)*

²⁰Tsepitanam nerqan:

—Quiquin nunapa mana alli yarpeninmi melanepaqta tigratsin. ²¹⁻²²Tsemi mana allicunata shonquncunacho yarpayar quecunata rurayan: majayoq quecarmi jucwan jucwan yachacuyan; y mana majäcushpam jucwan jucwan puricuyan. Nuna mayincunatam wanutsiyan; suwam y

codisiosum cayan, nuna mayincunatam maldada rurayan, ulim cayan, gustayanqanta mana teqñapucäcoqmi cayan, embidiosum cayan, wasa rimam cayan, musyaq tucocqmi cayan y imatapis llutan camanllatam ruraquicayan. ²³Tse cosascunata shonquncunacho yarpacachar rurarmi, nunacunaqa melanepaq tigrariyan.

**Caru marca warmi
Jesusman marcäcun
(Mateo 15.21–28)**

²⁴Tsepita yarqurirnam, Tiro y Sidon, nishqan marcacunanapana Jesus eucorqan. Tsechona quecanqanta nunacuna musyayänanta mana munarnam, juc wayiman yecuquicorqan. Peru imanopapis nunacunaqa musyariyarqam.

²⁵Tsecho quecanqantam supëyoq shipashpa mamänin musyarerqan. Tse warmim Jesuspa nopanman ewarnin, qonquriquicorqan. ²⁶Y Jesusta rogacorqan wawanpita supëta qarqurinanpaq. Tse warmeqa Grecia nasionpitam carqan, Sirofenicia marcacho yuricoq.¹

²⁷Tsenam Jesus nerqan:

—Canan öram marca mayïcuna yanapepaq quecayan. Sitsun qamta yanapecushquequi, tseqa canqa imeca wamracunata tantata miquicayaptin qochirir, allqucunata qarecoq cuentachi.

²⁸Warminam nerqan:

—Aumi ari, Tëte. Peru imano captinpis, siemprim wamracuna tantata micuyaptin mesapita shicwaqlatapis allqucuna micurillayan.

²⁹Tsenam Jesus nerqan:

—Tsetaqa allitam nirinqui. Canan cutiqui. Tseno parlanquequirecurmi, wawequipita supë eucushqana.

k 7.19 *Moisespa leyninchomi mandacorqan reqishqallata micuyānanpaq. **1 7.26** *Israel nunacuna manam juntacuyaqtu waquin nasion nunacunawan.

³⁰Tseno niptinnam, wayinman cuticur shipashninta cämarëcaqta tarirerqan, y supëqa pepita yarqushqanam carqan.

**Mana wiyaq gaguta
Jesus cachacätsin**

³¹Tiro marcapita cuticurnam, Sidon marcapa y Decapolis marcacunapa pasar Galilea Lamarman Jesus chärerqan. ³²Tsecho quecaptinmi, apayämorqan mana wiyaq gaguta. Chärätsirnam, Jesusta rogayarqan tse nunata cachaqucatsinapaq. ³³Tsenam Jesusqa, juc laduman japallanta pusharir, tse sordupa rinrinman dedunta yacererqan. Tsepitanam dedunta toqapurir, gagupa qallunta yatarerqan. ³⁴Tseno rurarirnam, sieluman ñuquircur llaquicurir, queno nerqan:

—¡Efata! —nishpa. (Efataqa “Quichaque” ninanmi.)

³⁵Tse öram rinrin wiyarerqan, y qallun alliyäriptin claruna parlaramorqan. ³⁶Tse rurashqancunata mana pitapis willacuyänapaqmi Jesus notificacorqan. Peru tselaya notificaquicaptinpi, masran nunacuna willacuyarqan. ³⁷Tsemi espantacur, queno niyarqan:

—¡Llapan rurashqancunapis allapa allim; asta sorducunatapis wiyatsinmi y muducunatapis parlatsinmi! —nir.

**Tantata Jesus miratsin chuscu
waranqa (4,000) nunacuna
micuyänapaq
(Mateo 15.32–39)**

8 ¹Juc cutinam Jesusman atsqaq nunacuna yape ellucayashqa quecayarqan. Micuyänapaq mana imapis captinnam, *disipuluncunata Jesus qayarir queno nerqan:

²—Que nunacunata allapam ancupëcü. Quima junaqnam quecho noqawan quecayan; y manam ni

imallapis micuyänapaq cantsu.

³Waquincunanaqa allapa carupitam shayämushqa, mallaqta wayincunaman cachecuptiqa, nänichochi mallaqewan ishquiriyanqa.

⁴Disipuluncunam queno niyarqan:

—Peru quechoqa tsunyaqchomi quecantsic. ¿Mechoraq miquita tarishun quetsica nunacuna micuyänapaq! —nir.

⁵Jesusnam queno taporqan:

—¿Ecallataq tantequicuna quecan? —nir.

Pecunanam yasquiyarqan:

—Qanchisllam quecan, Tëte —nir.

⁶Tsenam Jesusqa nunacunata nerqan pampaman täcuriyänapaq. Täcuriyaptinnam, qanchis tantata tsarircur, Diosta “gracias” nicurir paquirerqan. Tsepitanam disipuluncunata qorerqan. Pecunanam nunacunata qarayarqan. ⁷Jina cayäporqanmi juc ishque uchusaq pescaduncunapis. Tsetapis jina tsarircurmi, Diosta “Gracias” ñicorqan. Tsepitanam disipuluncunata nerqan nunacunata qarayänapaq. ⁸Llapan nunacunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq. Tsepitapis qanchis canasta juntataran sobraqcunata elluriyarqan. ⁹Tsecho micoqcunaqa cayarqan chuscuaranqanomi (4,000). Micuriyaptinnam, nunacunata witsiratserqan. ¹⁰Tsepitanam disipuluncunawan lanchaman lloqarcur Dalmanuta nishqan marcaman eucuyarqan.

***Fariseucuna mañacuyan
milagruta Jesus rurananpaq
(Mateo 16.1–4; Lucas 12.54–56)**

¹¹Chäriyaptinnam, fariseucuna ewar Jesusta mana alliman ishquitsita munarnin, queno niyarqan: —Mä, ima milagrullatapis Diospa poderninwan rurarami —nir. ¹²Tseno niyaptinnam, Jesus llaquicurir, queno nerqan:

—¿Imanirraq que nunacuna tseno milagrutaraq munayan? Peru manam ricayanqatsu.

¹³Tseno niririnnam, pecunata jaqiricur lanchaman lloqarcur lamarpa wac tsimpanman disipuluncunawan eucuyarqan.

Fariseucunapa yachatsiquininpita cuidacuyë

(Mateo 16.5–12)

¹⁴Tse eucurninnam, disipuluncuna mircapa apeta qonqecuyarqan. Juc tantallam lanchacho quecarqan. ¹⁵Tseno euquicarnam, Jesus pecunata queno notificarqan:

—Cuidacuyë fariseucunapa y rey *Herodispa lebadurancunapita^m —nir.

¹⁶Disipuluncunanam mana cäyir, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—Tantata qonqecamushqa cashqam tseno nimantsic —nir.

¹⁷Tseno ninacuyanqanta cäyicurcurnam, Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtaq tantequicuna mana canqanta yarpacachäyanqui? ¿Imalaya chucru shonqutaq cayanqui? ¿Manacu cäyianqui imapaq parlecanaqäta?

¹⁸¿Imanirtaq cullu rinri cayanqui!

¿Manacu riquecarpis cäyianquiraq!

¿Manacu yarpäyanqui ¹⁹pitsqa tantallapita pitsqa waranqa (5,000) nunacunata micuratsipti eca canasta juntata sobracunata elluyanquequita!

Pecunanam niyarqan:

—Chunca ishquetam (12) —nir.

²⁰Jina qanchis tantallapita chuscu waranqa (4,000) nunacunata qararipti, ¿eca canasta juntatataq sobrata elluriyarquequi?

Pecunanam niyarqan:

—Qanchistam —nir.

²¹Tsenam Jesus nerqan:

—Tseno quecaptinpis, ¿manacu cäyicuyanquiraq!

Betsaida marcacho wiscuta Jesus cachacätsin

²²Tsepitanam Betsaida marcaman chäriyarqan. Tsecho quecayaptinnam, Jesusman juc wiscuta apayämorqan, y rogacuyarqan Jesus cachaquécatsinanpaq. ²³Tsenam wiscuta jancharcu tse marcapa washaninman apacorqan. Tsechonam wiscupa nawinman toqecur, yatecur taporqan:

—¿Imallatapis ricanquinacu? —nir.

²⁴Tse wiscunam ricachacurir nerqan:

—Aumi, Teyta. Monticunatano nunacunata pureqtam riquecä.

²⁵Tsenam nawinta yape Jesus yatecuptin, paqwena cachacärerqan, y allinam llapantapis ricarqan. ²⁶Tsenam tse nunata Jesus queno nerqan:

—Ama que marcaman yequitsu „paqtam willaquicunquiman cachacätsenqta, antis wayiquiman ras cutiqui, —nir.

“*Dios Acrashqanmi canqui” nin Jesusta Pedru

(Mateo 16.13–20; Lucas 9.18–21)

²⁷Tsepitanam disipuluncunawan Jesus ewarqan Cesarea Filipopa caseriuncunaman. Tseman ewarëcarnam, disipuluncunata queno taporqan:

—¿Pi canqätataq nunacuna niyan noqapaq?

²⁸Pecunanam queno niyarqan:

—Waquinmi niyan qamqa bautisacoq Juanshi canqui. Waquinnam niyan Diospa *profetan Eliasshi qamqa canqui. Waquincunanam niyan “Diospa une profetanchi” nir, niyëshunqui.

²⁹Tsenam Jesus nerqan:

—Qamcunaqa, ¿imataq niyanqui?

¿Pitaq cä?

Tsenam Pedru queno nerqan:

—Qamqa Dios Acrashqanmi canqui,
Tëte —nir.

³⁰Tseno ñicuptinnam, Jesus nerqan:

—Ama tsetaqa pitapis willacuyanqui-
tsu —nir.

**Wanutsiyänanpaq caqta
Jesus willacun**

(Mateo 16.21—28; Lucas 9.22—27)

³¹Jesusnam disipuluncunata quiquin-
paq willapäcur nerqan *Diospita
Shamushqa Nunata jipatsiyänanpaq
caqta, y autoridacuna, *saserdoticunapa
mandacoqnincuna y *ley yachatsicoq-
cuna chiquir wanutsiyänanpaq caqta, y
quima junaqlata cawariramunanpaq
caqta. ³²Tseno cananpaq cashqanta
claru willaquicuptinnam, Jesusta
Pedroqa juc laduman japallanta qayarir
piñaparqan.

³³Peru Jesusnam tumecur disipulun-
cunata allipa ricarëcur, Pedruta queno
nerqan:

—¡Quepeq yarqï, diablu! Qamqa
manam Teyta Dios munashqannotsu
yarpanqui; sinoqa nunacuna munayash-
qannollam yarpanqui.

³⁴Tsenam nunacunata y disipuluncu-
nata qayarir queno nerqan:

—Pipis qatirämaqnï queta munar-
nenqa, quiquinpa muneninta jaqiricur,
*crus apaqno^a noqata qatimätsun.

³⁵Pipis caweninllapaq yarpaq caqqa
ushacanqam; peru noqarecur y alli
willaquinirecur caweninta oqraq caqqa
wine cawetam tarenqa. ³⁶Porqui
¿imapaqraq juc nunata sirwenqa
jinantin mundupa dueñun canqanpis,
wiñe caweta mana loblaptin! ³⁷Tsemi

metsica imayoq carpis, ni pi caweninta
rantita puedintsu. ³⁸Sitsun noqaman
mana marcäcoq jutsasapa nunacunapa
nopanchu pipis noqapita y alli
willaquinipita penqaconqa; tsenollam
Diospita Shamushqa Nunapis pepita
penqaconqa que patsaman *Dios
Yayapa poderninwan y santu *anjelcu-
nawan cutimur.

9 ¹Tseno nirirnam, nerqan:

—Quetapis shumaq cäyirayämë:
Canan quecho quecaqcunapitaqa
waquinniquicuna manaran wanuyanqui-
raqtsu, asta puedeq Diospa mandaqui-
nin chämushqanta ricayanquequiaq.

**Jesus chipapäquicar
jircacho ticracurin**

(Mateo 17.1—13; Lucas 9.28—36)

²Tsepita joqta junaqtanam jircaman
Jesus ewarqan Pedruta, Santiaguta, y
Juanllata pusharcur. Tsechomi
ricarëcayaptin, Jesus juclaya ticracurer-
qan. ³Ropannäqa imano shumaqmi
chipapecorqan. Tseno yulaqtaqa manam
ni pi alli taqshaqpis yulaqätsinmantsu.
⁴Tseno quecaptinnam, Moiesta y
Eliasta Jesuswan parlecayaqta
ricariyarqan.

⁵Tsenam Jesusta Pedru queno nerqan:

—Mayestru, jimalaya allim quecho
quecantsic! ¡Quima tsucllata
rurecushun: jucta qampaq, jucta Moises-
paq y juctana Eliaspac! —nir.

⁶Allapam mantaquecuyarqan. Mana
imanopis queta puedirninmi, Pedru
tseno ñicorqan.

⁷Tseno parlecayaptinmi, pucute limpu
tsapärerqan. Y pucute rurinpitanam
queno parlamoqta wiyayarqan:

—Quemi cuyë tsurï. Pe
yachatsiyäshunquiquita wiyacuyë
—neqta.

⁸Tsepita yape ricarcuyānanpaqqa mananam pitapis pecunawan quecaqta ricayarqanatsu. Jesusllatanam ricariyarqan.

⁹Jircapita urärëcamurnam, Jesus pecunata nerqan ricayanqancunata pitapis mana willacuyānanpaq asta *Diospita Shamushqa Nuna wanurir cawarimonqanyaq.

¹⁰Jesus nenqannollam pitapis willacuyarqantsu. Peru quiquincuna purallam tapunacuyarqan, “¿Ima ninanraq wanushqacunapita cawarimiqa?” nishpa. ¹¹Tsepitanam Jesusta queno tapuyarqan:

—Teyta, ¿Imanirtaq *ley yachatsicoq-cunaga niyan *Dios Acrashqan shamunanpaqqa puntataran *profeta Elias shamonga nishpa?

¹²Tsenam Jesus nerqan:

—Aumi, pecuna niyashqannollam Eliasraq puntata shamunan carqan llapanta alistapäcoq. Peru *Diospa palabbranchomi jina escribirëcan Diospita Shamushqa Nunata jipatsir allqutsayānanpaq caqtapis. ¹³Claru parlaquichoqa Eliasqa shamushqanam y munayanqanta nirāyanqantam peta ruracuyarqan. Tseno pasacunanpaq caqtaqa Diospa palabbranchomi willacun.

Jesus cachacätsin supëyoq wamrata
(Mateo 17.14–21; Lucas 9.37–43)

¹⁴Waquin caq *disipuluncunaman cutiramurnam, tarirerqan ley yachatsicoqcunawan liryauquicayaqta. Y astcaq nunacunam jiruroq tsecho quecayarqan. ¹⁵Tsenam Jesusta riquecurnin, allapa cushishqa nunacuna saludaq coripäcuyarqan.

¹⁶Jesusnam disipuluncunata nerqan:

—¿Imanirtaq pecunawan liryayanqui?

¹⁷Tseno tapucuptinnam, juc nuna queno nerqan:

—Teyta, qammanmi supë muduyätsishqa tsurillata apamorqö.

¹⁸Petam mecho quecaptinpis, supë illaqpita seqicacharcun. Ataquino tsarirninmi, patsaman seqirir, quirunta ruchuchütsir, pushoquta cachutsin. Tsarenqan öranäqa garutinomi ticrarin. Disipuliquicunatam rogacullarqö supëta qarquyānanpaq, peru pecunaga manam puediyashqatsu.

¹⁹Jesusnam nerqan:

—¡Allau, mana marcäcoqcuna! ¡Imecamayaqraq qamcunawan quecashaq! ¡Imecamayaqraq awanta-yashqequi! ¡Wamrata queman apayämi! —nir.

²⁰Wamrata aparëcayaptinnam, Jesusta tse supë riquecur wamrata seqirir patsacho qarishpätsir tapsiquicorqan limpu pushoqutapis cachutsir.

²¹Tsenam Jesusqa wamrapa papäninta queno taporqan:

—¿Imepitaraq que tsuriquita tseno pasan? —nir.

Papäninnam nerqan:

—Llullu queninpita patsam, Tëte.

²²Atsca cutinam ninamanpis, yacumanpis tse supë wanutsita munarnin jitar ushan. Imallatapis rureta pueDIRnenqa, canan ancupëcallämar yanapecalläyämë —nir.

²³Jesusnam nerqan:

—¿PueDIRnenqa nimanquitsun? ¡Marcäcoqcunapaqqa imapis ruracanqam!

²⁴Tsenam tse wamrapa papänin qayaricorqan:

—Qamman marcäcüllämi, Tëte, y mas marcäcallämünäpaq yanapecallämë —nir.

²⁵Tsenam allapa atscaq nunacuna ellucayaqta ricarnin, demoniuta Jesus piñapar queno nerqan:

—Sordu mudu ticratseq supë que wamrapita euqui, y cananpita witsepa

ama que wamraman cutinquinatsu
—nir.

²⁶Tseno niptinnam, wamrata supë
ataquino tsarircur, patsaman ishquirasir,
qayaritsir, tapsicacharcorqan.
Eucuptinnam, wamra wanushqano
ticrarerqan. Nunacunanam niyarqan:
—Wamra wanurillan —nir.

²⁷Peru maquinpita tsarircur Jesus
sutaruptinnam, wamra
sharcamorqan.

²⁸Tsepitanam juc wayiman Jesus
yecuriptin disipuluncuna japallanllatana
tapuyarqan queno nishpa:

—¿Imanirtaq noqacuna pueidiyarqötsu
wamrapita supë qarqita? —nir.

²⁹Tsenam Jesus queno nerqan:
—Quenolaya supëtaqa qarquntsic
Diosman mañacurmi y ayayunuta
rurarmi, —nir.

**Jesus yape willacun
wanutsiyānanpaq caqta**
(Mateo 17.22–23; Lucas 9.43–45)

³⁰⁻³¹Quecayanqanpita eucurnam,
Jesus disipuluncunawan pasacuyarqan
Galilea probinsiacho marcacunapa.
Disipuluncunata yachatsinan captinmi,
waquin nunacuna tseman
ewayānantaqa munarqantsu. Tsechomi
*disipuluncunata queno nerqan:

—Diospita Shamushqa Nunatam
chiqueqnincunapa maquinman entrega-
yanqa. Pecunam wanutsiyanqa; peru
quima junaqlatam cawarimonqa.

³²Tseno willecaptinpi, disipuluncuna
manam cāyiyarqantsu, peru tapiquitaqa
mantsacuyarqan.

**Jesus yachatsin qollmi
shonqu queta**
(Mateo 18.1–5; Lucas 9.46–48)

³³Tsepitanam Capernaum marcaman
chārīr juc wayiman yecurir disipuluncu-
nata Jesus taporqan queno:

—Sharëcamushqa çimatataq liryar
tapunacuyarqonqui?

³⁴Disipuluncunaqa nānicho quiquin-
cuna pura piñatsinacuyarqan, llapanpita
mas presisaq queta munarninmi. Tsemi
tseta willequita penqacuyarqan.

³⁵Tsenam Jesusqa täcurir, chunca
ishque (12) disipuluncunata qayarir
queno nerqan:

—Meqequipis presisaq queta munarqa,
waquincunapita mas qollmi shonqum
cayānequi, y pi metapis sirwiyānequim.

³⁶Tseno nirirnam, juc wamrata qayarir
chopincunaman shāratserqan. Tsepita-
nam wamrata mellqarcur, queno nerqan:

³⁷—Pipis queno wamrata juticho
chasquerqa, noqatam chasquiman; y
noqata chasquimarneqa,
cachamaqnitapis chasquengam.

**Mana contrantsic caqqa
fabornintsicmi**
(Mateo 10.42; Lucas 9.49–50)

³⁸Juannam queno nerqan:

—Mayestru, noqacunam ricayarqö juc
nunata supëyoq nunacunapita
*supëcunata jutiquicho qarqoqta. Peru
mana noqantsicwan puriptinmi,
michāyarqö.

³⁹Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ama michāyanquimantsu carqan.
Pipis noqapa jutita mentarir ima
milagrutapis rurarqa çimanoparaq
noqapa contrā canman? ⁴⁰Pipis mana
contrantsic carqa, noqantsicwanmi
quecan. ⁴¹Rasantam niyaq: Noqata
qatiyā mashquequirecur pipis juc tasa
yacullatapis qarecuyāshuptiqueqa, tse
nuntam Dios paganqa.

**Jutsata mana ruranantsicpaq
Jesus yachatsicun**
(Mateo 18.6–9; Lucas 17.1–2)

⁴²Tsepitanam jina Jesus queno yachatsi-
corqan: “Que wamracunano qollmi

shonqunwan noqaman creyicamoqcunata
pipis jutsaman ishquitsequnataqa; mas
allim canman tse nunapa cuncanman
jatun mulinu rumin watarcur lamarman
jitarcuyānan. ⁴³Tsemi willayaq:
Maquiquitsun jutsa rureman ishquitsishi-
niquta munanqa, roquriqii. Mas allim
canqa mancullapis wiñe caweman
chäyānequi, ishcan maquiquiwan imepis
mana upeq nina infiernuman ewanquequi-
pitaqa. ⁴⁴Tsechoqa curucuna manam
imepis wanuyantsu. Ninapis manam
upintsu. ⁴⁵Tsenolla chaquiqui jutsa
rureman apashuptiquipis roquriqii. Mas
allim canqa tseno cutu chaquillapis wiñe
cawaquiman chānequi ishcan chaquiqui-
wan imepis mana upeq infiernuman
chanquequipitaqa. ⁴⁶Tsechoqa curuncuna-
pis manam wanuyantsu. Ninapis manam
upintsu. ⁴⁷Y sitsun nawiqli jutsa
rureman ishquitsishunqui, oqtirir jitariqii.
Mas allim canqa wiscullapis Diospa
mandaquininman chānequipaq. Mana
tseqa ishcan nawiquitawanmi infier-
man Dios jitarpushunqui. ⁴⁸Tsechoqa
curucunapis manam wanuyantsu. Ninapis
manam upintsu.

⁴⁹“Y qamcunaqa imeca ninawan
cachitashqa cuentam quecayanqui. ^o
⁵⁰Cacheqa miqicunata mishquitsinanpaqmi
alli. Peru cachi qamläcurerqa, ¿imanepana-
raq yape mishquinta cutitsinman? Tse alli
cachi cuentanomi qamcuna cayanqui,
jucniqli jucniquipis shumaq cawacorqa.”

**Jesus yachatsicun mana
diborsianacuyānanpaq**

(Mateo 19.1–12; Lucas 16.18)

10 ¹Capernaumpita Jesus eucurnin-
nam, Judea probinsiaman chärir
Jordan mayuta tsimparerqan. Tseman-

pis allapa atsca nunacunam ellucayar-
qan, y imepis yachatsicushqannomi jina
pecunatapis Jesus yachatserqan.

²Tsenam *fariseucunaqa, Jesusman
witicur yachatsiquinincho pantatsita
munar, queno tapuyarqan:

—¿*Leynintsiccho permitincu
warminpita juc nuna diborsiacurinan-
paq? —nir.

³Tsenam Jesus nerqan:

—*Moises escribishqan leycho
¿imanotaq Dios mandacun?

⁴Pecunanam niyarqan:

—Moises escribishqan leyqa quenomi
mandacun: ‘Meqan nunapis warminpita
raquiqueta munarqa, diborsio papelta
firmecur raquicacuritsun’,^p ninmi —nir.

⁵Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—Rumi shonqu cayaptiquim, Moises
tseno mandacorqan.

⁶Peru Teyta Diosqa,

Que patsata camarnin,
warmita ollqutam camarqan.^q

⁷Tsemi, ollqu jaqirenqa mamanta
yayanta

warminwan juntacäyānanpaq,

⁸Y ishcanunapis jucnollanam
ticrariyanqa.^r

Tsemi ishcaqnatsu cayan, sinoqa
jucllellanam. ⁹Tseno captinmi, Dios
juntashqantaqa mana pipis
raquinmantsu.

¹⁰Tsepitanam juc wayicho quecar,
Jesusta *disipuluncuna tapuyarqan tse
asuntuta maslla cäyiparatsiyānanpaq.

¹¹Jesusnam queno nerqan:

—Meqan nunapis warminpita
diborsiacurir jucwan casacorqa, punta
caq warminta jalucurmi jutsaman
ishquirin; ¹²y meqan warmipis
qowanpita diborsiacurir jucwan

o 9.49 Creyicoqcunaqa imeca cachitashqa etsano carmi, imeca pruebata nina rupecaqpano
pasantsic, Teyta Dios munashqanno cawacunanatsicpaq. **p 10.4** Dt 24.1-4. **q 10.6** Gn 1.27.
r 10.8 Gn 2.24.

casacorqa, jina qowanta jalucurmi
jutsaman jina ishquirin.

**Jesus yachatsicun
wamracunano canapaq**

(Mateo 19.13–15; Lucas 18.15–17)

¹³Tsepitanam nunacuna ñushpi
wamrancunata Jesusman apayarqan
yatar bendisinanpaq; peru disipuluncu-
nanam wamra apaqcunata
piñapayarqan. ¹⁴Tseta riquecurnam,
Jesus piñacurcur disipuluncunata queno
nerqan:

—¡Noqaman wamracuna
shayämutsun! ¡Ama michäyëtsu! Que
wamracunano caqcunapaqmi Diospa
mandaquinenqa. ¹⁵Rasontam niyaq:
Sitsun Diospa mandaquininta que
wamracunano mana chasquiyanqui,
manam tse mandaquiman
yecuyanquitsu.

¹⁶Tseno nirnam, tsecho quecaq
wamracunata mellqarcur, pecunaman
maquinta churar bendisicorqan.

**Juc ricu tapun Jesusta sieluman
imano yecuna cashqanta**

(Mateo 19.16–30; Lucas 18.18–30)

¹⁷Tsepita eucuyänanpaq Jesus
yarqurëcaptinnam, juc nuna corillapa
peman chärir qonquricur queno
taporqan:

—Alli mayestru, wac bidacho wiñepa
cawanäpaq ¿imatataq rurashaq?

¹⁸Jesusnam yasquerqan:

—¿Imanirtaq ‘Alli’ nimanqui?
Juc llellam alleqa, y tseqa Diosllam.
¹⁹Dios mandacushqancunata qamqa
musyanquim. Quenomi nin: ‘Nuna
mayiquita ama wanutsinquitsu.
Majayoc quecar, ama jucwan jucwanqa
yachacunquitsu. Ama suwacunquitsu.
Ama nuna mayiquipaq ulicurcur mana

caqta parlanquitsu. Ama nuna
mayiquita engañanquitsu. Tëtequita,
mamequita respetanqui.’^s

²⁰Jesus tseno ñicuptinnam, tse nuna
queno nerqan:

—Wamra quenipitam tsecunataqa
llapanta culplicä, tëte.

²¹Tseno niptinnam, nunata ricarärir
ancupar nerqan:

—Jucran ruranequi pishin. Canan
ewar llapan imequicunatapis rantiqui-
cur, tse qelleta wactsacunata qoyquï.
Tseno ruraptiquim, sielucho mana
ushacäcoq fortunequi canqa. Tseno
ruraricur, noqata qatimë.

²²Tseno ñicuptinnam, allapa llaquicur
y yarpacachar eucorqan, porqui allapa
ricum carqan.

²³Tseno eucuptinnam, jinantinman
riquecachärir disipuluncunata queno
nerqan:

—¡Allapa sasam Diospa mandaquinin-
man capoqyoq nunacuna yecuyänan!

²⁴Jesus tseno ñicuptinnam, disipulun-
cunaqa mantsacashqa quedariyarqan.
Tsenam Jesus yape queno nerqan:

—Cuyë wamralläcuna, ricucunapaqqa
allapa sasam Diospa mandaquininman
yecuyänan. ²⁵¡Porqui mas alerim
awjapa uchcunpa juc *camellu pasarin-
man, juc capoqyoq nuna Diospa
mandaquininman yecunanpitaqa!

²⁶Tseta wiyecurnäqa, masran espanta-
cuyarqan. Y jucnin jucninmi queno
tapunacuyarqan:

—Tseno captenqa, ¿pillanataq
salbaconqa! —nir.

²⁷Jesusnam disipuluncunata alli
ricarëcur nerqan:

—Quiquincunallapitaqa manam pipis
salbaquita pue diyantsu, Teyta Diosllam
nunacunataqa salban, porqui Diospaqqa
manam imapis sasatsu.

²⁸Tsenam Pedru queno nerqan:

—Tête, noqalläcunaqa llapantam jaqiriyarqö, qamta qatiyänaqpaq.

²⁹Jesusnam nerqan:

—Rasontam niyaq: Diospa alli willaquininrecur y noqarecur pipis wayinta, wauqincunata, panincunata, tétanta, mamanta, wamrancunata y chacrancunatapis jaqirerqa, ³⁰tse llapanta jaqirenqanpitam pachaqa (100) cuti masta wayinta, wauqincunata, panincunata, tétanta, mamanta, wamrancunata y chacrancunatapis que tiempucho chasquenqa y que patsacho nacar jiparninpis, wac bidachoqa wiñepanam cawanqa. ³¹Peru canan tiempu presisaq caqcunam qepacho cayanqa, y mana presisaq caqcunanam puntacho cayanqa.

**Jesus yape willacun
wanutsiyänapaq caqta**

(Mateo 20.17–19; Lucas 18.31–34)

³²Tsepitanam Jerusalenman ewarëcayaptin, disipuluncunapa puntancunata Jesus ewecarqan. Disipuluncunanam yarpacachar ewecayarqan. Y qepan ewaq nunacunapis llaquinar mantsacashqam ewecayarqan. Tsenam chunca ishque (12) disipuluncunata juc laduman qayarirnin, yape willarqan imapis pasanapaq caqta, queno nishpa:

³³—Musyayanquequinomi Jerusalenman ewecantsic. Tsechomi *Diospita Shamushqa Nunata *saserdoticunapa mandacoqnincunam y ley yachatsicoqunaman entregayanqa. Pecunanam wanutsiyänapaq condenar mana *israel nunacunaman entregayanqa.

³⁴Tsechonam burlapar, toqapur feyupa astayanqa. Tsepitanam wanutsiyanqa; peru quima junaqllatam cawarimonqa —nir.

**Santiago y Juan mandacoq
queta munayan**

(Mateo 20.20–28)

³⁵Tsepitanam Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan Jesusman witöcur queno niyarqan:

—Mayestru, jucta rogaculläyashqequi —nir.

³⁶Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—¿Imallataq munecayanqui? —nishpa

³⁷Pecunanam niyarqan:

—Änicalläyämë mandaquiniquicho quecaptiqui, jucni derechu ladiquiman y jucni itsoq caq ladiquiman tecur mandacuyänäpaq.

³⁸Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—Qamcunaqa manam musyayanquitsu imata mañacayämanquequitapis. ¿Qamcuna puediyanquimantsuraq noqa pasanäpaq caqcunata paseta?^t

³⁹Pecunanam “Aumi, puedilläyämi” niyarqan.

Jesusnam nerqan:

—Änirpis rasonpam noqa pasanqäno sasacunata pasayanqui;^u ⁴⁰peru derechu laducho y itsoq laducho pipis täcamunapqqa manam noqatsu dispuni. Tsetaqa Papänillam dispunishqana.

⁴¹Tseta wiyecurnam, chunca caq disipuluncunaqa, Juanpita y Santiagupita piñacurcuyarqan. ⁴²Tsenam llapan disipuluncunata qayarir queno nerqan:

—Musyayanquequinomi Diosman mana marcäcoq reqishqa mandacoqcu-

t 10.38 *Griegu idiomacho nin “¿Uponqäno asqaq upita, y bautisaconqäno bautisaquita puediniqui?” Asqaq uponqa ninanqa y bautisaconqäno ninanqa queno ninami:

¿Puediyanquimantsuraq noqano sufrimientucuna paseta? **u 10.39** Griegu idomacho nin, “Noqanomi asqaqta upuyanqui, y bautisacuyanqui.”

naqa nunacunata allqutsayan, y puedeq quenincunaman atenicurmi, nunacunata munashqanta rurayan. ⁴³Peru qamcuna-choqa manam tsenotsu canqa. Megequipis mandacoq queta munarqa, llapantam sirwiyänequi. ⁴⁴Megequipis mayor queta munarqa, llapanpa esclabun cuentam cayänequi. ⁴⁵Tseno-llam Diospita Shamushqa Nunapis que patsaman shamushqa nunacunata sirwinanpaq y yawarninwan rescatanan-paq, y manam peta sirwiyänanpaqtsu.

Jesus cachacätsin wiscu Bartimeuta

(Mateo 20.29–34; Lucas 18.35–43)

⁴⁶Tsepitanam Jerico marcaman chäriyarqan. Tse marcapita disipuluncu-nawan y atscaq nunacunawan Jesus eucurëcarnam, nani cuchuncho tariyarqan juc wiscu nunata caridata mañacur tëcaqta. Tse wiscoqa carqan Timeupa tsurin Bartimeum. ⁴⁷Tse wiscunam Jesus Nazaret nuna shamicaqta musyarir, qayaripa queno qayacorqan:

—¡*Davidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir.

⁴⁸Tsenam nunacuna upällatsita munar wiscuta piñapäyarqan, peru wiscoqa masran queno nir, qayaricachäcorqan:

—¡Davidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir

⁴⁹Tseta wiyecurnam, shäcurir Jesus queno nerqan:

—Taqe nunata qayayämi —nir.

Wiscuman ewarninnam, queno niyarqan:

—¡Balorta tsaricur, ras sharcamí! Jesusmi qayecashunqui —nir.

⁵⁰Tsenam wiscoqa aqshunantapis jitaricur juclla sharcur Jesusman ewarqan.

⁵¹Jesusnam taporqan:

—¿Imata runanätataq qampaq munanqui?

Wiscunam nerqan:

—¡Ricachaquitam munallä, Tëte! —nir.

⁵²Tsenam Jesus nerqan:

—Canan ewaquina. Noqaman marcäcamurmi, cachacärerqonqui. Tse öram wiscu ricachacurerqan, y Jesuspa qepanta eucorqan.

Jesus yecun Jerusalemman

(Mateo 21.1–11; Lucas 19.28–40; Juan 12.12–19)

11 ¹Jerusalemman yequicarnam, Olibus nishqan jircacho quecaq Betfage y Betania marcacunapa chäriyarqan. Tsepitam Jesus ishcaq *disipuluncunata cacharqan, ²queno nishpa:

—Ewayë taqe ricaquecamoq marcaman. Chäirnam, taririyanki manaraq pipis montashqan pollinu ashnu watarëcaqta. Tse ashnuta pascarir apayämunki. ³Sitsun pipis niyëshun-qui: ‘¿Imapaqtaq ashnuta pascayanqui?’ nishpa, ‘Teytam nesitan. Rasllam cutiratsiyämushaq’ niyanqui.

⁴Tsenam ewarnin, taririyarqan wayi puncu nänicho ashnutaqa watarëcaqta. Tsenam pascayarqan. ⁵Tsecho quecaq nunacunanam queno tapuyarqan:

—¿Imatataq rurayanqui? ¿Imapaqtaq que ashnuta pascayanqui? —nir.

⁶Tsenam Jesus nenqannolla niyaptin, dejariyarqan apayänanpaq. ⁷Tsenam ashnuta aparcur Jesus caqman cuticuyarqan. Chäratsirnam, aqshunancunata carunayarqan Jesus montanan-paq. Montashqa ewarëcaptinnam, ⁸atscaq nunacuna aqshunancunata qoturicur näniman mashtayarqan; y waquincunanam monticunapa rämanta paquirir qopiyarqan. ⁹Y llapan nunacuna Jesuspa puntanta y qepanta ewaqcunaqa, cushicur qaparir qayarir queno niyarqan:

—¡Alabashun Diospa shutincho shamoqta!^{v 10} ¡Cananqa mandaquinin bendisishqam canqa une papänintsic *Davidpa mandaquininno! ¡Alabecu-yaqmi sielucho quecaq Dios! —nir.

¹¹Jerusalenman chärirnam, Jesusqa *templuman yecurerqan. Tsecho imecacunatapis cösa ricapäcurirnam, tardiyäquicuptinna, Betaniaman cuticor-qan chunca ishque (12) apostolnincunawan.

Igus montita Jesus maldisyicun
(Mateo 21.18–19)

¹²Waränin qoyanam Betaniapita eucurëcayaptin Jesuspa pachan waqacurcorqan. ¹³Tsenam atsca raprayoq igus montita ricarir ewarqan “¿Mä, frutan cancush?” nir. Peru manaraq igus tiempu captinmi, frutan carqanraqtsu. Rămanllaraq quecarqan. ¹⁴Tsenam igus montita Jesus queno nïcorqan:

—Cananpita witsepa mananam pipis wayiniquicunata miconqanatsu. Tseno nenqantam disipuluncuna wiyayarqan.

Templucho ranticoqcunata Jesus qarqacacharcun
(Mateo 21.12–17; Lucas 19.45–48; Juan 2.13–22)

¹⁵Jerusalenman chärirnam, Jesusqa templuman yequicur, patiucho qatucoqcunata y rantipacoqcunata qarqacacharcamorqan. Tsenollam qelle trocaqu-napa mesancunatapis y paluma ranticoqcunapa täcuyänancunatapis jitacacharcamorqan; ¹⁶y templuman ni imata yecatsiyänanta manam consien-terqantsu. ¹⁷Y pecunatam queno piñapar willaparqan:

—*Diospa palabbranchomi queno escribirëcan:

‘Wayïqa mañacuna wayim.

Tsechomi jinantin nasioncunapita shamur nunacuna mañacuyanqa.’^w

Tseno quecaptin, ¿imanirtaq suwacu-napa machenintano ticratsiyarqonqui! —nir.

¹⁸Tseno parlanqanta wiyecurmi, Jesusta mantsarnin *saserdoticunapa mandacoqnincuna, *Iey yachatsicoqcuna “¿Imanirtaq Jesusta wanicatsintsic?” ninacuyarqan, porqui Jesus yachatsicon-qantaqa nunacuna allapam gustecuyar-qan. ¹⁹Peru paqasyäriptinnam, Jerusalenpita yarqurir eucuyarqan.

Igus montita
tsaquishtatana tariiryan
(Mateo 21.20–22)

²⁰Waränin qoya cutirëcarnam, igus montita tariiryarqan watsinpita tsaquirishqatana. ²¹Tsenam Jesus nenqanta yarparcurnin, Pedru queno nerqan:

—¡Mayestru, riquë! Qanyan maldisiushquequi igus pasepa tsaquirishqa —nir.

²²Tsenam Jesus nerqan:

—Diosman alli marcäcuyë. ²³Rason-tam niyaq. Pipis llapan shonqunwan rasonpa marcäcur taqe jircata ‘¡Quepita yarqur lamarman jeqacurqui!’ niyapti-quipis, ewar jeqacurconqam. ²⁴Tsemi queno niyaq: Llapan shonquicunawan marcäcur imatapis mañacorqa, Diosman mañacuyaptiqui imecatapis qoyäshun-quim. ²⁵Y imatapis mañacuyanquequi öra, chiquiyäshoqniquicunata puntata perdonecuyë. Tseno rurayaptiqueqa, sielucho *Dios Yayam qamcunatapis jutsequicunapita perdonayäshunqui.

²⁶Peru sitsun qamcunapis nuna mayiquicunata perdonayanquitsu,

sielucho quecaq Diospis manam
jutsequicunapita perdonayashunquitsu.„

Jesuspá púedeq quenin

(Mateo 21.23–27; Lucas 20.1–8)

²⁷Tsepitanam Jerusalemanman chäriyar-
qan disipuluncunawan. Templucho
Jesus puricaptinnam, saserdoticunapa
mandacoqnincuna, *ley yachatsicoq-
cuna y autoridacuna Jesusman witićur,
²⁸queno tapuyarqan:

—¿Ima púedeq queniquiwantaq
quecunata rurarqonqui! Tseno ruranequi-
paq ¿pitaq mandashorqonqui! —nir.

²⁹Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—Noqapis qamcunata jucta tapuyash-
quequi: Tapuyanqaqta yasquiyämapti-
queqa, noqapis willayäshquequim pipa
poderninwan quecunata ruranqäta.

³⁰¿Pitaq cachamorqan bautisacoq
Juanta nunacunata bautisananpaq,
Dioscu o nunacunallacu? ¡Mä, niyämë!

³¹Tseno tapicuptinnam, quiquincuna
pura queno ninacuyarqan:

—¿Imataq nishun? ‘Diosmi
cachamushqa’ nishqaqa, tsepenqa ‘¿Imanir-
taq peman creyiarquequitsu!’ nimäshunmi.
³²‘Nunacunallam cachayämushqa
niqutaqa manam púedintsictsu’ —nir.

Tse autoridacunaqa mantsayarqanmi
nunacunata, porqui Juanpaqqa *profeta
canqantam creyiarqan.

³³Tsenam Jesusta queno niyarqan:

—Manam musyayätsu —nir.

Tseno niyaptinnam, Jesuspis nerqan:

—Tsepenqa noqapis manam willayaq-
tsu quecunata ruranäpaq pi mandaman-
qanta —nir.

Autoridacunata iwalatsiquipa

Jesus yachatsicun

(Mateo 21.33–46; Lucas 20.9–19)

12 ¹Tsepitanam iwalatsiquiwan
yachatsicurnin, Jesus queno
nerqan: “Juc nunam ubasta plantarqan

chacranman, y jinantin cuchunpa
perqatserqan. Tsepitanam juc jatun posuta
ruratserqan ubaspeq binuta rurayänanpaq.
Tsepitanam chacranta täpayänanpaqna
juc jatun torita ruratserqan. Tsepitanam
tse chacranta pullan pura muruyänanpaq
nunacunata qoquicur, caru marcapa
eucorqan. ²Tsepitanam cosecha tiempu
chäriptinna, chacrayoqqa juc sirweqninta
cacharqan, pullan pura muroqnincunaman
pepa partinta raquiyänanpaq. ³Chäriptin-
nam, tsaricur maqacacharcu jinallata
qarquriyarqan. ⁴Tsepitanam chacrayoqqa
juc sirweqnintana cacharqan. Petanäqa
peqantapis paquicacharcuirmi, tuqita
ashayarqan. ⁵Tsepitanam jina juc mas
sirweqnintana chacrayoq cacharqan.
Petanam wanuratsiyarqan. Tsenollam jina
cacharqan mas atsqaq sirweqnincunatana.
Pecunatapis waquintam maqacacharcu-
yarqan; y waquincunatanam
wanuratsiyarqan.

⁶“Juc llellanam cachananpaq quecarqan.
Pëqa carqan cuyë tsurinmi. Petam
llapanpa ultimunta cacharqan, ‘Tsuritaqa
respetyanqam’ nir. ⁷Peru chacra tsaraq
nunacunanam quiquincuna pura queno
yachatsinacuriyarqan: ‘Queqa
chacrayoqqa tsurinmi y erederum canqa;
mejor wanicatsishun chacranwan
quedacunantsicpaq’ nir. ⁸Niyanqannollam
tsaricur wanuratsimin, ayantapis chacran-
peq juc laduman apecur jitariyarqan.

⁹“Cananqa ¿imatataq chacrayoq
pecunata ruranqa? Ewarmi, chacran
tsaraqcunata wanicatsir, juccunatana
chacranta qoyconqa. ¹⁰¿Manacu
*Diospa palabrantä queno
escribirëcaqta leyishqa cayanqui?

‘Wayi perqacuna: “Que rumeqa
manam allitsu” nir,
jitariyanqanmi,

cananqa mayestra rumi ticrarishqa.

¹¹Diosmi dispuñerqan tseno
cananpaq.

Tseqa noqantsiccunapaq allapa
espantaquipaqmi.”^x

¹²Jesus tseno yachatsicuptinmi,
cuentata qocuriyarqan, tse yachatsiqui-
canqan pecunapa contrancuna
cashqanta. Peru presu tsarita munecar-
pis, nunacunata mantsarninmi, mana
imanashpa jaqirir eucuyarqan.

**Jesusta *fariseucuna
tapuyan impuestupaq**

(Mateo 22.15–22; Lucas 20.20–26)

¹³Tsepitanam fariseucunata y rey
*Herodispa qatiraqnincunata tse autorida-
cuna Jesusman cachayarqan, tapucoqno-
lla Jesusta llutanta parlecatsiyānanpaq.
¹⁴Tse cachacunanam chäirinin niyarqan:
—Mayestru, musyayāmi rasonpa
caqlleta parlanquequita. Qamqa manam
ni meqan nunaman qaqanquitsu, ni
meqan nunapa gustunta ruranquitsu.
Rason caqllatam Dios munashqanno
cawayānāpaq yachatsiyāmanqui. Tsemi
tapucurillāyaq: ¿Allicu *Roma
mandacoq *cesarapa impuestuta
pagashwan o manacu?

¹⁵Tsenam Jesusqa arde upa tucur
tapupēcayanqanta cuentata qocurir
queno nerqan:

—¿Imanirtaq mana alliman ishquitsi-
meta munayanqui! Mä, apayāmi tse
qelleta ricanāpaq.

¹⁶Qelleta qoriyaptinnam Jesus nerqan:
—Que qellecho ¿pipa retratuntaq
quecan? ¿Pipa jutintaq escribirëcan?

Pecunanam niyarqan:

—Mandacoq cesarapa —nir.

¹⁷Jesusnam nerqan:

—Tsepenqa mandacoq cesarapa
caqtaqa mandacoq cesarta qoycuyë; y
Diospa caqtaqa Diosta qoycuyë —nir.

Tsenam pecuna mana ni ima nita
puediyarqantsu.

**Jesusta *saduseucuna
tapuyan cawarimipaq**

(Mateo 22.23–33; Lucas 20.27–40)

¹⁸Tsepitanam saduseu nishqan
grupupita Jesusman tapucoq ewayar-
qan. Pecunaga manam creyiyarqantsu
wanushqacuna cawariyāmunan
cashqanta. Tsemi queno tapuyarqan:

¹⁹—Mayestru, *Moises escribishqan
leychomi queno willacun: ‘Sitsun juc
casädu nuna manaraq tsurin captin
wanuconqa, tse biudanwan jucnin
wauqin casacutsun. Tsenopam wamran-
cuna captin tse wanucushqa wauqinpa
tsurin cuenta canqa’,^y nir. ²⁰Masqui
juncta willariyashquequi: Cayānaq qanchis
wauqicunash. Mayor caqshi casacunaq,
y manaraq tsurin captinshi pe wanuqui-
cunaq. ²¹Tseshi qepan caq wauqinna
biudanwan casacunaq. Pepis jina
manaraq tsurin captinshi wanuquicu-
naq. Tsenoshi mas qepan caq wauqinpis
biudawan casacunaq, jina wanucunaq
manaraq tsurin captin. ²²Tsenollash
qanchisninpi tse warmiwan casacur
casacur manaraq tsurincuna captin
wanucuyānaq. Tsepitanash warmipis
wanuquicunaq. ²³Mä, canan niyämë:
Cawarimi junaqcho que warmi ¿meqan
caqpataq lejitimu warmin canqa,
qanchis wauqiwan casacushqa quecap-
tin! —nir.

²⁴Tseno niyaptinnam, Jesusqa queno
nerqan:

—¿Qamcunaqa llutantam

yarpāyanqui, porqui manam cäyian-
quitsu Diospa palabran

escribirëcanqanta, ni Dios allapa
poderyoq canqanta! ²⁵Wanushqacuna
cawariyāmuptenqa, mananam warmipis
ni ollqupis casacuyanqanats. Porqui
sielucho quecaq *anjelcunanollanam

cayanqa. ²⁶Qamcuna ¿manacu leyishqa cayanqui wanushqacuna cawarimunanaq yachatsiquita? Moises escribishqanchomi shira casha rupecaqpita Moiesta yuripur Dios queno nerqan: ‘Noqaqa *Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi cä’z nir. ²⁷Tsemi Diosqa wanushqacunapa Diosnintsu; sinoqa cawecaqcunapam. ¡Qamcunaqa pantacushqam quecyanqui!

Mas presisaq caq mandamientu
(Mateo 22.34–40)

²⁸Tseno liryarnin, Jesus allipa yasquir yachatsicushqanta wiyecurnam, *ley yachatsicoq juc mayestru queno taporqan:

—Tête, Diospa mandamientucho ¿Meqan caqtaq mas presisaq? —nir.

²⁹Tseno tapuptinnam, Jesus queno nerqan:

—Mas presisaq mandamientucunaqa quenomi nican: ‘*Israel nunacuna, camacoq Diosnintsicqa juclellam. ³⁰Tse camacoq Diosllata cuyanqui llapan shonquiquiwan, llapan boluntaniquiwan, llapan yacheniquiwan y llapan callpequiwan.’^a ³¹Jucnin caqnam queno nin: ‘Nuna mayiquita cuyanqui quiquiquitano.’^b Que ishcan mandamientucunapeq mas presisaqqa manam cantsu.

³²Jesus tseno niptinnam, ley yachatsicoq queno nerqan:

—Allitam nerqonqui, Mayestru. Qam nenquequinollam: Diosqa rasonpa juclella. Y juc masqa manam cantsu.^c

³³Y llapan shonquantsicwan, yachenintsicwan, boluntanintsicwan, callpantasicwan Diosta cuyarnin, y nuna mayintsic-tapis quiquintsictano cuyarnenqa, allitam rurantsic. Tsemi mas alleqa,

*altarcho qarecunata y animalcunata pishtarir Diospaq cayanqantsicpitapis.^d

³⁴Tse ley yachatsicoq alli yacheninwan niptinnam, Jesus queno nerqan: —Dios munashqanno cawaquiman naqanam chëcanqui —nir.

Y mananam ni meqanpis tapupeta almitiyarqantsu.

¿Rasonpacu *Davidpa mireninpita Cristu?

(Mateo 22.41–46; Lucas 20.41–44)

³⁵Tsepitanam *templucho yachatsiquicar Jesus queno nerqan:

—Ley yachatsicoq mayestrucunam yachatsicuyan ‘*Dios Acrashqanqa une rey Davidpa castanmi’ nishpa. ³⁶Peru Davidqa *Santu Espiritu cäyitsiptintaq, queno nerqan:

‘Diosmi nerqan Teyta Diosniita: Que derechu ladüman täcamí asta llapan

chiquiyäshoqniquicunata muneniquiman churamonqäyay’^e nir.

³⁷Tseno nicarqa, jïmanoparaq castanllataqa ‘Teyta Diosnimi’ ninman carqan!

Jesus tseno yachatsicuptinmi, allapa gustar atsaq nunacuna wiyaräcuyarqan.

Jesus yachatsicun ley yachatsicoqcunapita cuidacuyänapaq

(Mateo 23.1–36;
Lucas 11.37–54; 20.45–47)

³⁸Tseno yachatsiquicarnam, Jesus queno nerqan:

—Cuidacuyë ley yachatsicoqcunapita, porqui pecunaqa chaqui puntanyaq shumaq ropancunata yacacurcurmi, callicunacho puriyan, nunacuna

z 12.26 Ex 3.2-6. a 12.30 Dt 6.4, 5. b 12.31 Lv 19.18. c 12.32 Dt 4.35; Is 45.21.
d 12.33 Os 6.6. e 12.36 Sal 110.1.

respetar saludayänanta munarnin.

³⁹*Ellucayänan wayichopis mas presisaqcuna täcuyänanmanmi täquita munayan. Micupäquiman qayatsiyaptin-pis, punta puntaman taquitam gustayan. ⁴⁰Y biudacunatanäqa imecancunatapis ushapäyanmi. Y disimularllanam, alli tucushpa une resacuyan. Tseno cayanqanpitam pecunataqa Dios allapa feyupa castiganqa.

**Wactsa biuda tsella
gelleninta ofrendecun**
(Lucas 21.1-4)

⁴¹Jucpinnam templucho ofrenda winacuyänan caja frentincho Jesus tëcar, ricarëcarqan nunacuna tse cajaman ofrendata winaqta. Atscaq ricu nunacunam atsca qelleta winayarqan. ⁴²Tsemannam chärerqan juc wactsa biudapis. Pëqa ishquella sentabuntam tse cajaman winarerqan.

⁴³Tseta riquecurnam, *disipuluncunata qayarir Jesus queno nerqan:
—Rasantam niyaq: Llapancunapitapis taqe wactsa biudam masta cajaman winarcushqa. ⁴⁴Waquincunaqa winayan sobrapucuyanqanllatam; peru taqe warmeqa wactsa quecarpis cawarcunan-paq tsella quecaponqantam llapanta winarcushqa.

**Jesus willacun *templuta
juchucacharcuyänanpaq caqta**
(Mateo 24.1-2; Lucas 21.5-6)

13 ¹Tsepitanam templupita Jesus yarqurëcaptin juc *disipulun queno nerqan:

—Mayestru riquequi que jatusaq wayicunata, imano shumaqmi jatusaq qaqacunawan perqecuyashqa.

²Tsenam Jesus nerqan:

—Que riquecayanquequi jatusaq wayicunapa pasepam ushacanqa, y manam ni juc rumillapis perqarëcarqa quedanqatsu.

**Que patsa manaraq
ushacaptin señacuna**

(Mateo 24.3-28;

Lucas 21.7-24; 17.22-24)

³Tsepitanam Jesus templupa tsimpan Olibus niyanqan jircacho tëcaptin, disipuluncuna Pedru, Santiago, Juan y Andres pacallapa queno tapuyarqan:

⁴—Mayestru, willarayämë, ¿Imetaq tsecuna pasaconqa? ¿Ima señalta ricarnintaq musyariyashaq nenquequi cumplicärenqanta? —nir.

⁵Jesusnam nerqan: “¡Paqtataq pipis engañayëshunquiman! ⁶Atscaq nunacuna ‘Noqam *Dios Acrashqan cä’ nir, shuyni nunacunata engañar puriyanqa. ⁷Gueracuna waccho quecho caquicaqtam wiyananqui. Tsemi tseta wiyan ama mantsacäyanquitsu. Tsenomi susedicunan presisan, peru manaran que patsa ushacanqaraqtsu.

⁸“Juc nasionmi juc nasionwan guerata rurayanqa. Y juc marca nunacunam juc marca nunacunawan wanutsinacuyanqa. Mechopis patsam temblorwan allapa cuyonqa. Mallaqäqui watacunam canqa. Tsecunaqa imeca juc warmi qeshpicunapq nanatsicushqannollaran y sufrimientucunapa qallananllaran.

⁹“Tsemi qamcuna mäcoq mäcoq quecayänequi; porqui autoridacunamanmi apayëshunqui. *Ellucayänan wayicunachomi astayëshunqui. Noqarecurmi autoridacunaman y reycunaman apayëshurniqui, tuqita tapupayëshunqui. Tsecunaqa pasayëshunqui noqapaq willacuyänequipaqmi. ¹⁰Y manaraq que patsa ushacaptinmi, alli willaquinita jinantin nasioncunacho nunacunata willapäyanqa. ¹¹Peru autoridacunaman apayëshuptiqui, ama yarpacachäyanquitsu, ‘¿Imataraq nishaq? ¿Imanaraq parlacurishaq?’ nirin; sinoqa parlacuriyanqui Teyta Dios cäyitsiyëshonquequi-

llata. Porqui manam quiquiquicunapita-tsu parlayanqui, sinoqa *Santu Espiritum parlatsiyäshunqui. ¹²Tseno-llam nunacuna wauqincunata chiquirnin, entregayanqa autoridacunaman wanutsiyänanpaq. Papänincunanam jina tsurincunata iwalitu rurayanqa. Y tsurincunapis papänincunapa mamänincunapa contran sharcurmi, entregayanqa wanuratsiyänanpaq. ¹³Noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyäshunqui. Tseno captinpis, wanonqanyaq noqacho tsaracoqmi salbaconqa. ¹⁴Teyta Diospa templuncho 'mana combieneq melanepaq sacrificiuta rurecoq' riquecorqa, Judea marcacunacho täraqcuna qeshpir, ewacuyätsun jircacunapa. (Queta leyeq caqqa shumaq cäyicuyätsun.) ¹⁵Altuscho quecaqcuna ama wayi ruriman yarpuyanqatsu imancunatapis jorqoq. ¹⁶Chacrancunacho quecaqcunapis ama cutiyanqatsu aqshunancuna jorqoq. ¹⁷¡Allau, tse junaqcunacho qeshyaq tucushqa warmicuna y llulluta chichicaqcuna! ¹⁸Tse sufrimientucuna tamya tiempucho mana cananpaq Diosman mañacuyë. ¹⁹Tse junaqcuna allapa jipauimi canqa. Tseno jipaqueqa manam imepis cashqaraqtsu que patsata Dios camashqanpita; y mananam yapepis canqanatsu. ²⁰Teyta Dios tse sufrimientucunata acrashqancunata cuyar mana ras pasaratsiptenqa, manachi pipis salbacunmantsu.

²¹"Sitsun pipis niyäshunqui "Taqechomi quecan, o quechomi quecan Dios Acrashqan' nir, ama creyianqui-tsu. ²²Porqui tse junaqcunam yuriyämonqa Dios Acrashqan tucoqcuna y *profeta tucoqcuna. Pecunam milagrucunata rurarnin, nunacunata engañayanqa, asta Dios acrashqancuna-

tapis engañetam tırayanqa. ²³Tsemi manaraq tsecuna pasacuptin mäcoq mäcoq cayänequipaq willecayaq.

Jesus willacun cutimunanpaq caqta

(Mateo 24.29–35, 42, 44;

Lucas 21.25–36)

²⁴"Tse jipaquicuna pasariptinmi, inti ni quilla actsenqanatsu. ²⁵Qoyllurcunapis shicwayämonqam y llapan sielucho quecaqcunam cuyucurenqa. ²⁶Tse öram llapan nunacuna ricayanqa *Diospita Shamushqa Nunata pucutecho intino chipapäquicar, llapan puedeq quenin-wan shamicaqta, ²⁷y *anjelnincunatam cachanqa jinantin mundupa ewar, mepita tsepitapis acrashqancunata elluyämunanpaq.

²⁸"Igus monti imano cashqanta shumaq tantiyayë: Qamcunam igus monti tseqlimoqta ricar musyayanqui achache tiempu chämunanpaq caqta.

²⁹Tsenollam canan willayanqaqcuna susedicoqta ricarnin, musyayanquina Diospita Shamushqa Nunapa cutiminin janequicunachona quecanqanta.

³⁰Rasontam niyaq: Canan tiempu nunacuna manaraq wanuyaptinmi, llapan willaconqäcuna susediconqa.

³¹Sielupis patsapis ushacäriyanqam, peru niyashqaq palabräqa manam ushacanqatsu; cumplicanqam.

³²"Que nishqäcuna ime öra o ime junaq cumplicänanpaq caqtaqa manam pipis musyayantsu, ni sielucho quecaq anjelnunapis, ni noqa Diospa tsurinpis, sinoqa quiquin *Dios Yayallam musyan. ³³Tseretur mäcoq mäcoq quecayë.

Porqui manam musyayanquitsu ime öra cutimunäpaq caqta. ³⁴Tseqa canqa imeca juc nuna eucurnin, wayinta cuidayänanpaq sirweqnincunanta umpaquicur dejapashqannomi. Pecuna-

tam imecata rurayänanpaq caqtapis cäyitsin. Y täpacoqtapis nin puncucho mäcoq mäcoq quecananpaq ³⁵Tsemi mäcoq mäcoq quecayänequi, porqui tse täpacoq cuentam musyayanquitsu ime öra cutimunäta. ¿Patsa paqasyärëcaqtsuraq, pullan paqastsuraq, qoya gallu cantetsuraq o qoya patsa waretsuraq tse wayiyoq cutimonqa? ³⁶¡Paqtaraq illaqpita cutimur punuquicaq cuentata tariyëshunquiman! ³⁷Qamcunanollam waquincunatapis canan willari jimepis mäcoq mäcoqla quecayänanpaq!”

Autoridacuna yachatsinacuyan

Jesusta wanutsiyänanpaq

(Mateo 26.1–5; Lucas 22.1–2;

Juan 11.45–53)

14 ¹Ishque junaqlanam pisherqan *lebadurannaq tantata micur *Pascua fiestata selebrayänanpaq. *Saserdoticunapa mandacoqnincunanam y *ley yachatsicoqunam parlayarqan, nunacunata mana musyatsishllapa Jesusta tsaricur wanuratsiyänanpaq. ²Peru niyarqan:

—Pascua fiestachoqa ama tsarishuntsu. Tsecho tsaricushqaqa nunacunam contrantsic bullacurcuyanqa —nirmi.

Jesushman pucutaq perfumita juc warmi jichan

(Mateo 26.6–13; Juan 12.1–8)

³Tsepinmi Betania marcacho Jesus quecarqan leprosu niyashqan Simonpa wayincho. Tsemannam mesacho micur tēcaptin chärerqan juc warmi alabastrupita botellawan allapa chaniyoq nardu püru pcutäcoq perfumin tsararishqa. Tse botellitata paquirnam, perfumita Jesuspa peqanman jicharqan. ⁴Waquin nunacunanam tseta ricar piñarnin, queno ninacuyarqan:

—¿Imapaqraq taqe warmi tse perfumita perdisir ujuratsin! ⁵Tse

perfumipa chanenqa casi juc wata juc nuna uryapucur ganashqannomi. ¿Manacu ranticushwan carqan tsellawanpis wactsacunata yanapana-paq! —nir.

Tseno nirmi, warmita piñapar ushayarqan.

⁶Peru Jesusnam queno nerqan:

—¡Upälla cayë! ¡Ama piñapäyëtsu!

Tseno ruramar noqapaqqa allapa allitam rurashqa. ⁷Porqui wactsacunaga imeyappis qamcunawanmi quecayanqa munayashqequi öra yanapayänequipaq, peru noqaqa mananam qamcunawan cashaqnatsu. ⁸Que warmeqa pueden-qanmannomi noqapaq rurashqa. Que perfumita jichamonqanwanmi alistaramashqa pampacünäpaq. ⁹Rasantam niyaq: Mecho tsechopis alli willaquinita willacoqunam que warmi ruranqantapis willacuyanqa. Tsenopam que warmi rurashqanta yarpäriyanqa.

***Judas Iscarioti acuerduta rurán**

Jesusta ranticunapaq

(Mateo 26.14–16; Lucas 22.3–6)

¹⁰Jesuspa chunca ishcaq (12) *disipuluncunapitam jucnin caq disipulun Judas Iscariote carqan. Pemi ewarqan saserdoticunapa mandacoqnincunaman Jesusta entreguecunapaq parlaq. ¹¹Pecunanam allapa cushicur Judasta qellenin qoyänanpaq äniriyarqan. Tsenam Judas shuyarëcarqan ime öra carpis Jesusta entreguecunapaq.

Disipuluncunawan Jesus micuyan Pascua miquita

(Mateo 26.17–29; Lucas 22.7–23;

Juan 13.21–30; 1 Co 11.23–26)

¹²Lebadurannaq tantata micuyänan Pascua fiesta qallanan junaqmi costumb-rincunamanno wata wata *israel nunacuna üshacunata pishtayaq. Tse junaqmi Jesusta disipuluncuna tapuyarqan:

—¿Mechotan alistayämushaq Pascua miquita micunantsicpaq? —nir.

¹³Tsenam ishcaq disipuluncunata Jesus cacharqan queno nirnin:

—Ewayë Jerusalemman. Tsechomi juc nunata cuntuwana yacu apecaqta tariyanqui. Tse nunapa qepanta qatircur ewayanqui. ¹⁴Yeconqan wayiman yecurirna, wayiyoqta queno niyanqui: ‘Mayestrücunam queno nin: ¿Meqan cuartiquichotaq Pascua miquita micushaq disipulücunawan?’ nir.

¹⁵Wayiyoqnam ricatsiyäshunqui rara altuscho jatun cuarto alistashqata. Tsecho prebiniyanqui micunantsicpaq.

¹⁶Tseno niriptinnam, disipuluncuna jeqariyarqan. Jerusalemman chäirnam, Jesus nenqannolla tarirnin, alistayarqan Pascua miquita micuyänanpaq.

¹⁷Patsa paqasyäriptinnam, tseman Jesus chärerqan chunca ishque (12) disipuluncunawan. ¹⁸Mesacho miquica-yaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Rasantam niyaq: Que micur juntare-qanqantsicpitam jucniqui ranticamanqa.

¹⁹Tseno niptinnam, disipuluncunaqa llaquinashqa tigracuriyarqan, y jucnin jucninmi tapuyarqan:

—Tseqa ¿noqallätsuraq cä, Teyta! —nir.

²⁰Jesusnam queno nerqan:

—Chunca ishquepita (12) jucniqui caqmi, y noqawan juntu juc platullacho tantata tullpurcuryan miquicaq caqmi.

²¹*Diospa palabran nenqan cumplinan-paqmi *Diospita Shamushqa Nunaqa wanonqa; peru jallau, tse entregamaqnï nuna! Mas allim yuricunmanpistsu carga —nir.

²²Tseno micurëcayaptinnam, tantata Jesus tsarircur Diosta “Grasias” nicurer-qan. Tsepitanam tantata paquirir, disipuluncunata qorqan queno nishpa:

—Que tantata micuyë. Queqa noqapa cuerpümi —nishpa.

²³Tsepitanam binuyoq copata tsarircur Diosta “Grasias” nicurir, disipuluncunata qorerqan, y llapancunam uputsinacuyarqan. ²⁴Y quenomi nerqan:

—Queqa noqapa yawarnïmi. Que yawarnïwanmi mushoq *contratu ruracärin. Noqam yawarnïta ramarnin, wanushaq atscaq nunacunapaqrecur. ²⁵Y niyaqmi: Binuta mananam yapeqa upushaqnatsu asta Diospa mandaquinincho quecar mushoq binuta upunqäyay.

Jesus willacun disipulun Pedru negananpaq caqta

(Mateo 26.30–35; Lucas 22.31–34; Juan 13.36–38)

²⁶Tsepitanam juc salmu cantuta cantacurir, Olibus niyanqan jircaman eucuyarqan. ²⁷Tsechonam Jesus queno nerqan:

—¿Canan paqasmi, llapequicuna jaqiricayämarni, ewacuyanqui. Tseno captinmi, Diospa palabranwan pactarenqa queno nenqan: ‘Mitseqnin-tam wanuratsiyanqa y üshancunam witsicar, eucuyanqa’^h nir. ²⁸Peru cawarircamurmi, puntequicunata Galilea marcaman ewashaq.

²⁹Jesus tseno niptinnam, Pedru nerqan:

—Waquincuna jaqiriyäshuptiquipis, noqaqa manam jaqishquequitsu —nir.

³⁰Tsenam Jesus nerqan:

—Pedru, rasantam neq: Canan paqasmi manaraq gallu ishque cuti cantaptin quima cuti negamanqui —nir.

³¹Tsenam Pedroqa tsaracorqan queno nir:

—Qamtawan juntu wanutsiyämänan captinpis, manam negashquequitsu —nir.

Y llapan disipuluncunapis tse shimillam cayarqan.

**Getsemani wertacho Jesus
mañacun Diosman**

(Mateo 26.36–46; Lucas 22.39–46)

³²Tsepitanam Getsemani nishqan wertaman disipuluncunawan ewayarqan. Tsechonam pecunata queno nerqan:

—Diosman mañacamunqäyay, qamcunaqa quellacho täcurëcayë —nir.

³³Nirirmi, pusharqan Pedruta, Santiaguta y Juanta. Tsechomi Jesus shonquncho nanatsicur allapa llaquishqa tigracurerqan. ³⁴Tsemi queno nerqan:

—¡Llaquiquiwanmi shonqü imanaquicunchi! Quellacho riyay riyaqlla quecayë.

³⁵Tseno nirirnam, mas washanincunaman witrir, urcunpis patsaman chanqanyaqa pucticur, mana tse jipaqui öra chānanpaq queno nishpa mañacorqan:

³⁶—Papällä, qampaqqa manam ni imapis sasatsu. Tselaya jipar nacanäpaq quecacunapita salbecamë; peru noqa munashqänoqa ama callätsuntsu, sinoqa qam munashqequino quecullätsun —nir.

³⁷Tsepitanam cutirerqan disipuluncuna caqman, y tarirerqan punuquica-yaqtam. Tsenam Pedruta nerqan:

—Simon, ¡punuquicanquitsun! ¿Manacu juc örallapis pununeta awantariyanquiman! ³⁸Riyacur Diosman mañacuyë, diablu tenteta munayäshuptiqui, jutsaman mana ishquiyänequipaq. Boluntaniquicuna alli captinpis, sasam rurarcuyänequipaq.

³⁹Tseno nirirnam, yape cuticur puntata mañacushqannolla mañacorqan. ⁴⁰Disipuluncuna caqman cutirirnam, pecunata yape tarerqan punuquica-

yaqta; puni allapa bensiyaptinmi, punuquicayarqan, y penqacurmi Jesusta ni ima nita puediyarqantsu. ⁴¹Quima cuti cutenqanchonam disipuluncunata queno nerqan:

—¿Jinallacu punuquicayanqui? ¡Ä, qamcuna! Örä chāramushqanam jutsasapa nunacunaman Diospita Shamushqa Nunata entregayānanpaq. ⁴²¡Sharçayämi! ¡Acuna eucushun! Entregamaqnï yecarëcamunnam —nir.

Jesusta presurcur apacuyan

(Mateo 26.47–56; Lucas 22.47–53;

Juan 18.2–11)

⁴³Jesus manaraq parlar ushaptinmi, chunca ishque (12) apostolnincunapita Judas caq apostolnin atsaq nunancuna pusharishqa chärerqan. Tse nunacunaqa ewayarqan *espadancunawanmi y garutincunawanmi. Pecunataqa cachayarqan saserdoticunapa mandacoqnincunam, ley yachatsicoqunam, y autoridacunam. ⁴⁴Traisionero Judasqa nunacunata quenomi yachatsishqa carqan, “Noqa saludar mutsanqä caqmi canqa. Peta ras tsariyanqui, y mana cacheta apacuyanqui” nir. ⁴⁵Y nishqannollam Judasqa shumaqlla Jesusman witicur “¡Mayestru!” nishpa, mutsecorqan. ⁴⁶Tsenam Jesusta presu tsaricur apacuyarqan.

⁴⁷Tsenam tsecho shëcaq nunaqa espadanta jorquricurnin, mas mandacoq saserdotipa sirweqninpa rinrinta wallicorqan pintireppaq. ⁴⁸Tsepitanam tse presuyānanpaq ewashqa nunacunata Jesus queno taporqan:

—¿Imanirtaq suwa captino espadequicunawan y garutiquicunawan tsariyämänequipaq shayämorqonqui?

⁴⁹Noqaqa waran waranmi qamcunawan carqö *templucho yachatsicur. Tsechoqa ¿imanirtaq presuyāmarqon-

quitsu? Peru Diospa palabrancho
escribirëcanqan cumplicärinanpaqmi,
cananraq presu tsariyämanqui —nir.

⁵⁰Tseno tsaricurcuyaptinmi, Jesusta
japallanta jaqirïcurnin, llapan
disipuluncuna qeshpir eucuyarqan.

⁵¹Peru juc jobinmi Jesusta qaterqan
sabanasnin aqshucurculla. Petapis
tsaripäcuyarqanmi. ⁵²Peru aqshurash-
qan sabanaspita ullurirmi, qalapachu
qeshpir coricorqan.

Mayor saserdotipa wayinman

Jesusta chäratsiyan

(Mateo 26.57–68; Lucas 22.54–55,
63–71; Juan 18.12–14, 19–24)

⁵³Tsepitnam Jesusta saserdoticunapa
mas mandacoqninman apacuyarqan.
Tsemanmi ellucariyarqan saserdoticu-
napa mandacoqnincuna, autoridacuna y
ley yachatsicoqcunapis ⁵⁴Pedrunam
caru qepancunallata qaterqan mas
mandacoq saserdotipa patiu ruriyaq.
Tsechonam templupa wardiancunawan
juntu täcurir nina rupecaqcho
qoñuquicarqan.

⁵⁵Saserdoticunapa mandacoqnincuna-
nam *Sanhedrin nishqan corticho llapan
autoridacunawan delitunta ashiyarqan
Jesusta wanutsiyänanpaq, peru manam
tariyarqantsu. ⁵⁶Peru Jesuspa contran
ulicurcur atsqaq nunacuna parlarninpi,
manam juclellataqa parlayarqantsu
sinoqa jucninmi jucta, jucninmi jucta
parlayarqan. ⁵⁷Tsenam waquin caqna
sharcu Jesuspa contran ulicurcur queno
niyarqan:

⁵⁸—Noqacunam que nuna queno
parlaqta wiyayarqö: ‘¡Nuna rurashqan
que templuta ushacäratsirmi, quima
junaqlata juctana sharcaratsishaq! Y tse
temploqa manam nunacuna rurayash-
qannonatsu canqa’ neqtam wiyayarqö.

⁵⁹Tseno tuquinopa shimpirpis, manam
juclellataqa parlayarqantsu
acusayänanpaq.

⁶⁰Tseno acusayaptinmam, mas manda-
coq saserdoteqa chopincunaman sharcu
Jesusta queno taporqan:

—¿Manacu imallatapis parlacurinqui,
contrequi parlar acusecayäshuptiqui!

⁶¹Tseno niyaptinpi, Jesusqa
upällallam cacorqan; manam imatapis
contistarqantsu.

Tsenam mas mandacoq saserdoti yape
queno taporqan:

—¿Qamcu canqui bendito *Diospa
Acrashqan tsurin? —nir.

⁶²Tsenam Jesus nerqan:

—Aumi, noqam cä. Ime junaq carpis,
Diospita Shamushqa Nunata ricariyanqui
puedeque Diospa derechu laduncho tēcaqtam,
y pucute rurincho sielupita shamicaqtam.ⁱ

⁶³Jesus tseno nīcuptinmam, tse mas
mandacoq saserdoteqa allapa piñar,
sotanantapis rachiricorqan, y quenomi
nerqan:

—¿Imapaqnataq mas testigucunatapis
munantsic! ⁶⁴¡Wiyayarqonquim Diospa
contran parlanqanta! ¿Queta imanecun-
tsictaq! —nir.

Tsenam llapancuna juc shimilla
wanunarpaq condenariyarqan.

⁶⁵Tsenam waquin nunacuna qallecu-
yarqan toqapur. Waquinnam nawinta
bendarcu maqar, y quenomi niyarqan:

—Mä, adibinë, ¿pi laqyashonqequita-
pis! —nir.

Tsenollam templu täpaqcunapis
qaqlancho laqyayarqan.

Jesusta Pedru negan

(Mateo 26.69–75; Lucas 22.56–62;
Juan 18.15–18, 25–29)

⁶⁶Ruri patiuchö Pedru quecaptinmam,
mas mandacoq saserdoticunapa empla-

dan chärerqan ⁶⁷Pedruta ninacho qoñicur tēcaqta cōsa ricapēcurnam queno nerqan:

—Qampis taqe Nazaret marcapita Jesuswan pureqmi canqui, ¿au? —nir.

⁶⁸Peru Pedrunam negarnin nerqan:

—¡Pipaqraq parlacunqui, manam reqītsu! —nir, jaq puncumanpa eucorqan.

Tsecho quecaptinnam, gallu cantarérqan. ⁶⁹Puncucho Pedruta shēcaqta rriqueurninnam, jina tse empliada tsecho nunacunata queno nerqan:

—Que nunapis Jesusta qatirashqam —nir.

⁷⁰Pedrunam jina yape negarerqan.

Tsepita mas ratutanam tsecho quecaq nunacuna queno niyarqan:

—Qamqa rasonpam pewan purishqanqui. Galilea nunam canqui, «y pecunonomi parlanquipis» —nir.

⁷¹Tsenam Pedroqa allapa pēsacur jurarnin queno nerqan:

—¡Manam ari tse nunata reqītsu! —nir.

⁷²Tseno nicaptinllanam, yape gallu cantarérqan. Pedroqa yarpäcurcorqan, “Manaraq gallu ishque cuti cantaptinmi, quima cuti negamanqui” nir, Jesus nenqantam. Tseta yarpäcurcurmi, Pedru allapa llaquicurnin waqaquicorqan.

***Pilatuman Jesusta apatsiyan**

(Mateo 27.1–2, 11–14; Lucas 23.1–5;

Juan 18.28–38)

15 ¹Patsa atsicyärēcaptinnam, Corti Supremacho caqcuna: *saserdoticunapa mandacoqnincunaya, respetashqa auquincunawan, *ley yachatsicoqcunawan y llapan autoridacunawan sesiunarir, Jesuspa maquina pancarcu gobernador Pilatuman apar entregariyarqan. ²Chäratsiyaptinnam, Jesusta Pilatu queno taporqan:

—¿Qamcu canqui *israel nunacunapa reynin? —nir.

Jesusnam yasquirerqan:

—¡Nicanquinataq ari! —nishpa.

³Tsechomi saserdoticunapa manda-coqnincuna tuquileyapa lebantarnin Jesusta acusecuyarqan. ⁴Tsenam Pilatu yape queno nerqan:

—¿Imanirtaq wiyaräcunqui tselaya acusecayäshuptiqui?

⁵Tseno niptinpis, Jesusqa upällam cacorqan. Tsemi Pilatu espantashqa quedacorqan.

Jesusta wanutsiyānanpaq

Pilatu entregecun

(Mateo 27.15–31; Lucas 23.13–25;

Juan 18.38–19.16)

⁶Cada watam tse *Pascua fiestacho nunacuna mañacuyaptin juc presuta libri cachariyaq. ⁷Tsepinmi Barrabas nishqan nuna yanaqincunawan carselcho llawirēcayarqan. Pecunam *Roma gobiernupa contran carnin, nunacunata wanicatsishqa cayarqan. ⁸Tsemi Pilatuman atsaq nunacuna ewecur, costumbrinmanno rurananpaq mañacuyarqan. ⁹Pilatunam taporqan queno nishpa:

—¿Israel nunacunapa reynintacu cacharinäta munayanqui?

¹⁰Tseno nerqan Pilatu, tse saserdoticunapa mandacoqnincuna Jesusta chiquirnin, acusar peman entregayanqanta cuentata qocurninmi. ¹¹Peru saserdoticunapa mandacoqnincunam nunacunata yachatsiyarqan “Barrabasta cacharinequitam munayä” niyānanpaq. ¹²Tseno niyaptinnam, Pilatu queno nerqan:

—Israel nunacunapa reynin niyanqequitaqa ¿imatataq rurashaq?

¹³Nunacunanam qayaripa niyarqan:

—¡Petaqa *cruscho wanutsi! —nir.

¹⁴Tseno niyaptinnam, Pilatu queno nerqan:

—¿Ima mana allitataq rurashqa? —nir.

Peru nunacunanam “¡Cruscho wanutsun!” nishpa, qaparicachäyarqan.

¹⁵Tsenam israel nunacunawan alli quedeta munarnin, Barrabasta cacharerqan, y Jesustanam alli buenu astaratsirnin, entregarerqan crusicifayänanpaq.

Jesusta maqarnin, burlacuyan

¹⁶Tsenam soldaducuna Jesusta jeqaratsiyarqan palasiupa “Pretorio” nishqan patiuñman. Tsechonom lllapan soldaducuna juntacariyarqan. ¹⁷Jesustanam puca mantuta^j aqshuratsiyarqan, y cashapita coronata awarir tsucuratsiyarqan. ¹⁸Tsepitanam burlacurnin, queno niyarqan:

—¡Biba israel nunacunapa reynin!
—nir.

¹⁹Tsepitanam shuchshuwan peqan peqan wilur ushayarqan, toqapuyarqan y qonquricuryan adoraq tucuyarqan. ²⁰Tseno allapa maltratarirnam, aqshutsiyanqan granati mantuta qoturatsir quiquinpa ropantana yacarcatsir, apayarqan crusicifayänanpaq.

Jesusta crusman clabayan

(Mateo 27.32–44; Lucas 23.26–43;
Juan 19.17–27)

²¹Tseno aparëcarninnam, topariyarqan chacrapita shamicaq juc nunawan. Pepam shutin carqan Simon. Tse nunatam Jesus apecanqan crusta malas catätsiyarqan. Tse nunaqa Cirene marcacho yuricoqmi carqan, Alejandrupa y Rufupa papänin. ²²Tsepitanam Golgota niyashqan sitiuman Jesusta chäratsiyarqan. (Golgotaqa calabera ninanmi). ²³Tsechonom *mirra nishqan jampita binuman awayarqan Jesusta uputsiyänanpaq, peru manam uporqan-tsu. ²⁴Crusman clabarirnam, soldaducuna Jesuspa ropanta apacuyänanpaq

sortiyayarqan, “Mä, ¿meqantsictash tocamäshun?” nishpa.

²⁵Jesusta crusman clabayanqan öraqa carqan qoya las nuebinonam. ²⁶Imanir crusicifayanqanta nunacuna musyayänanpaqmi, cruspa puntanman juc letreruta churayarqan, “Quemi israel nunacunapa reynin” nir. ²⁷Petawan juntum ishcaq suwacunatapish crusicifayarqan, junta derechu ladunman, jucnintana itsoq ladunman. ²⁸Tsenomi cumplicärerqan *Diospa palabran queno escribirëcanqan: “Jutsasapacunatawan iwalmi Diospa tsurinta tratayanqa”^k nir.

²⁹Tsepa pasaq nunacunanam peqancunata awir cushipäyarqan, queno nishpa: “¡Qamqa, ‘Diospa *templunta juchurirmi, quima junaqlata sharcatsishaq’ nishpataq, nerqequi!” ³⁰Tseno nicarqa, mä, salbacurirnin cruspita yarpamï.”

³¹Tsenollam jina saserdoticunapa mandacoqnincunapis y ley yachatsicoq-cunapis Jesusta burlacurnin, queno niyarqan:

—¡Juccunataqa salbashqam; peru quiquenqa salbaquita manataq puedintsu!
³²Israel nunacunapaq *Dios Acrashqan rey carnenqa, cruspita yarpamï, tseta ricarnin creyiyänäpaq —nir.

Y laduncho crusicifarëcacqunapis tsenollam burlacuyarqan.

Jesuspa waninin

(Mateo 27.45–56; Lucas 23.44–49;
Juan 19.28–30)

³³Tse öraqa pullan junaqnam carqan. Tse örapitam asta lastrescamayaqmi patasa pasepa paqasyäcurcorqan. ³⁴Tse öram Jesus fuertipa queno nir qaparicorqan: —Eloi, Eloi ¿lama sabactani? (Tse ninanqa carqan “Dios, Dios, ¿imanirtaq noqata jaqiramardonqui?” ninanmi.)

³⁵Tseta wiynam, tsecho quecaq waquin nunacuna queno niyarqan:

—Une *profeta Eliastam qayecan —nir.

³⁶Juc nunanam coripa ewar esponjata puchqoq binuman tullpurcur shoqushpa puntanman watarcur, Jesuspa shiminman churarqan shoqunanpaq queno nishpa:

—Mä, ¿rasonpacush Elias shamonqa cruspita yarputsinanpaq? —nir.

³⁷Tsellanam fuer-tipa qayaricur, Jesus wanurerqan. ³⁸Tse öram templu rurincho tsaparaq cortina umapita urepa ishqueman qashqacärerqan. ³⁹Soldaducunapa capitanninmam Jesuspa frentincho quecarqan. Tseno qayarir wanoqta riquecurnam, queno nerqan:

—¡Que nunaqa rasonpam Diospa Tsurin cashqa!

⁴⁰Waquin warmicunapis carullapitam ricarëcayarqan. Pecunawanmi quecayarqan Maria Magdalena y menor caq Santiagupa y Josepa maman Mariapis y Salomepis ⁴¹Tse warmicunam Jesusta qatimushqa cayarqan, y Galileachopis Jesusta pecunam yanapayarqan. Jina pecunawanmi atsqaq warmicunapis Jerusalemman shayämushqa cayarqan Jesusta qatirnin.

Jesusta pampayan

(Mateo 27.57–61; Lucas 23.50–56;

Juan 19.38–42)

⁴²Tse tardeqa carqan *jamacuyänan junaqpa dispirannam. ⁴³Tse tardim Arimatea marcapi Jose jutiyoq autorida balorta tsaricur Pilatuman ewarqan, Jesuspa ayanta mañananpaq. Pëqa *Sanhedrin nisqhan corticho allapa presisqa autoridami carqan, y Diospa mandaquinintam shuyararqan. ⁴⁴Pilatunam “¿Wanurishqanatsuraq?” nir, yarpacacharqan. Tsemi soldaducu-

napa capitanninta qayarir queno taporqan:

—¿Wanurishqanacu tse nuna? —nir.

⁴⁵Capitan “Aumi” niptinnam, Jesuspa ayanta apacunanpaq Joseta änirerqan.

⁴⁶Tse öram Jose linu sabanasta rantirir Jesuspa ayanta cruspita yarparatsirnin, tse sabanaswan pitorqan, y apacurnam pampecorqan qaqacho uchcushqa *sepulturaman. Tsepitanam sepulturapa puncunta qaqawan alli buenu tsapecorqan. ⁴⁷Meman pampayashqantapis Maria Magdalenam y Josepa maman Mariam ricarëcayarqan.

Jesus Cawarimonqan

(Mateo 28.1–10; Lucas 24.1–12;

Juan 20.1–10)

16 ¹*Jamaqui junaq pasariptinnam, Maria Magdalena, Santiagupa maman Maria, y Salome nishqan warmi pucutaq perfumi ranteq ewayarqan Jesuspa ayanta llushiyänapaq.

²Domingu qoyanam inti tseraq yarqarëcamuptin tse warmicuna ewayarqan Jesus pamparanqanman.

³Yecurëcarnam, queno ninacuyarqan:

—¿Canan piraq wititsimonqa *sepultura tsaparaq qaqata? —nishpa.

⁴Peru chäirnam, taririyarqan qaqataqa juc laduchona quecaqta.

⁵Sepultura ruriman yecurirnam, riquecuyarqan chaquincamayaq yulaq püru bistishqa derechu laducho jobin tëcaqta. Tsenam allapa mantaquecuyarqan. ⁶Jobinnam queno nerqan:

—Ama mantsäyëtsu. ¿*Cuscho wanutsiyanqan Nazaret-pita Jesustacu ashianqui? Pëqa cawarimushqanam; mananam quechonatsu. Masqui ricayë, churayashqancho mananam cannatsu.

⁷Masbien canan ewarnin, Pedruta y waquin *disipuluncunata willayë Jesus cawarenqanta; y qamcunapitapis mas puntatash ewan Galilea marcata.

Tsechoshi ricayanqui. Tseno cananpaq caqtaqa pecunata willarqannam —nishpa.

⁸Tseno ñicuptinnam, warmicunaqa sepulturapeq coripa yarcur ewacuyarqan. Tulluncunapis carcaryaquicarqam, y manam pitapis tse ricayanqanta willacuyarqantsu mantsacurnin.

**Jesus yuripun Maria Magdalenata y
ishcaq qatiraqnincunata**
(Juan 20.11–18)

⁹Tse cawarimonqan domingu qoyaqa puntata yuriporqan Maria Magdalena-tam. Petam qanchis *supëcunapa munenincho caquicaptin Jesus librashqa carqan. ¹⁰Tse Mariam ewar Jesuspa qatiraqnincunata willarqan Jesus cawarishqanta. Pecunaqa llaquishqam waqaquicayarqan. ¹¹Jesus cawarishqanta ricashqanta Maria willacuptinpi, pecunaqa manam creyiyarqantsu.

¹²Tsepitanam ishcaq qatiraqnincunata chacraman euquicayaptin jalla tucurishqalla Jesus yuriporqan. ¹³Yuripicuptinnam, Jerusalemman cuticuyarqan waquincunatapis willayänapaq, y manam pecunatapis creyiyarqantsu.

**Yachatsicur puriyänapaq Jesus
disipuluncunata willapan**
(Mateo 28.16–20; Lucas 24.36–49;
Juan 20.19–23)

¹⁴Tsepitanam chunca juc (11) disipuluncunatana micur tēcayaptin Jesus yuriporqan, y piñapäcacharcor-

qan cawarimushqanta ricaqcuna cuticuryan willecayaptinpi, rumi shonqu carnin mana creyiyarqanta.

¹⁵Tsepitanam queno nerqan:

—Jinantin marcacunapa ewarnin, llapan nunacunata que alli willaquinita willayanqui. ¹⁶Pipis tseta creyirnin, bautisacorqa salbaconqam; mana creyicoq caqqa condenaconqam. ¹⁷Noqaman creyicoqcunaqa que milagrucunatam rurayanqa: Poderniwanmi supëpa munenincho caquicaq nunacunata librayanqa, mana yachayanqan parlecunatam parlayanqa, ¹⁸biborapis tsariyaptin manam imanayanqatsu, y benenuta upurcatsiyaptinpi, manam wanuyanqatsu. Tsenollam qeshyaqcunaman maquincunata churarnin cachacäratsiyanqa.

Sieluman Teyta Jesus cuticun
(Lucas 24.50–53)

¹⁹Disipuluncunata tseno llapanta encargariptinnam, Teyta Jesusta sieluman Dios apacorqan. Tsepitanam tärätserqan derechu caq ladunman juntu mandacuyänapaq. ²⁰Tsepitanam apostolcuna ecur mecho tsechopis alli willaquininta willapäcuyarqan. Pecuna willacuyaptinmi, *Jesucristu yanaparqan milagrucunatapis rurayänapaq. Tseta ricarmi, nunacuna cuentata qocuyarqan tse willacuyashqan Teyta Diospa rasonpa willaquinin cashqanta.

Tseno catsun. ¹